braunschweig report

über 24 Jahre

am Mittwoch — Kritisch, unabhängig und parteilos

Telefon 05 31/38 00 0-0 • Fax 05 31/38 00 0-20 — www.braunschweigreport.de — Nr. 27 / vom 4.7. - 10.7.2012 / 25. Jahrgang

Okerhaus Restaurant
...genießen Sie ein Stück Türkei
Aktion-Juli
Gemischte Grillplatte
Für zwei Personen
nur 19,90 €
Einlösbar von Fr bis Di
Gieselerwall 2, 38100 Braunschweig
www.okerhaus.de 0531 129 42 03

AKTUELL

Wiedereröffnung

Städtisches Museum nach vier Jahren Renovierungszeit im neuen Glanz.

Seite 3

ATP-Turnier

Berichte vom Turnier und den begleitenden Highlights.

Seite 12

Gemein! Tierquäler tritt Hund

Auge kaputt - Ohne Hilfe wird ein kleiner Jack Russel Terrier blind

von Frank Kornath

Erika M. (55) und ihr kleiner Hund Merlin sind die Lieblinge des Magniviertels. Wo immer der freundliche Jack Russel Terrier auftaucht, ist die Freude groß – überall gibt es „Leckerlies."

Die Ausflüge von Merlin und Frauchen sind selten geworden – ein brutaler Tierquäler hat Merlin das rechte Auge zertreten – Netzhautriss – auch das linke Auge wurde verletzt – ohne Operation wird der niedliche Hund bald erblinden!

Vor acht Jahren musste Erika M. ihren Beruf an den Nagel hängen – fünffacher Bandscheibenvorfall, OP, Lähmungserscheinungen. Zum Trost bekam sie den kleinen, acht Wochen alten Jack Russel-Terrier. Und weil er sie verzauberte, gab sie ihm den Namen „Merlin". Seither sind die beiden unzertrennlich. Der kleine Hund brachte sie mit seiner Liebe durch schwere Zeiten.

Merlin versteht die Welt nicht mehr. Er wollte nur spielen und musste dafür beinahe mit seinem Leben bezahlen. *Foto: oh*

Wenn Frauchen zur Schule ging, um für die Umschulung zur Altenpfleger-Helferin zu lernen, für die Vollpflege fehlt die Kraft, wartete Merlin geduldig am Fenster, der hoch gelegenen zwei Zimmer Wohnung. Kein Gebell störte Nachbarn – es ist ein freundlicher und auch neugieriger Hund.

Jeden Samstag ging es gemeinsam zum „Hundetreff" auf den Löwenwall. Hier traf man sich, auch die Hunde verstanden sich prächtig. Bis zu diesem einen Samstag. Schon zweimal war der zirka 40-jährige Mann mit seinem Fahrrad um den Löwenwall gefahren – ein Collie-Mischlung trabte hinterher.

Fortsetzung auf Seite 8

Ihr Kfz-Meisterbetrieb für alle Fabrikate
Klimacheck € 56,50 Urlaubscheck € 9,90
zzgl. Material
L&M
Hugo-Luther-Str. 53 B
38118 Braunschweig
☎ (05 31) 2 80 78 77

ZITAT DER WOCHE

Tierliebe

„Wenn du einen verhungernden Hund aufliest und machst ihn satt, dann wird er dich nicht beissen. Das ist der Grundunterschied zwischen Hund und Mensch."

Mark Twain (1835-1910)

Telefonaktion „Chronischer Schmerz"

Am Donnerstag, 5. Juli 2012, 10 - 17 Uhr
Exklusiv und kostenlos für unsere Leser!
0800 – 2 811 811

Dr. med. Thomas Meuser ist einer der Experten, die unsere Leser kostenlos zum Thema„ChronischerSchmerz" beraten werden. *Foto:oh*

In Deutschland sind etwa 13 Millionen Menschen von chronischen Schmerzen betroffen. 2010 befragte die Initiative „Change Pain" Patienten zur Häufigkeit ihrer Schmerzen: Fast 60 Prozent der Betroffenen gaben an, seit über drei Jahren tagtäglich mit dem Schmerz konfrontiert zu sein.

Die Diagnose „chronischer Schmerz" bedeutet für die meisten Erkrankten viel Leid und Einschränkungen, denn ein unbehandelter chronischer Schmerz wirkt sich fast immer negativ auf alle zentralen Lebensbereiche der Betroffenen aus – er beeinflusst das Arbeitsleben, die sozialen Beziehungen und verursacht häufig Depressionen. Doch wie entsteht chronischer Schmerz genau? Ist der Schmerz selbst die Erkrankung – und wie kann diese behandelt werden? Alle Fragen dazu beantworten Ihnen namhafte Schmerzexperten an unserem kostenfreien Lesertelefon. Besonders problematisch wird es, wenn sich ein andauernder Schmerz vom ursprünglichen Auslöser entkoppelt: Wiederkehrende Schmerzreize können die Übertragung von Impulsen zwischen den Nervenzellen ähnlich verändern, wie es bei der Gedächtnisbildung der Fall ist. Daher sprechen Experten hier vom sogenannten „Schmerzgedächtnis".

Die überempfindlichen Nervenzellen melden dann dem Gehirn schon bei harmlosen Reizen. Der Schmerz ist chronisch geworden und stellt somit die eigentliche Erkrankung dar. Moderne Schmerztherapie hat mehrere Bausteine. Und genau hier sollten gute Schmerztherapien ansetzen. Sie reichen von psychotherapeutischen Verfahren über Physiotherapie bis hin zu diversen Entspannungstechniken sowie physikalischen Therapien Das Ziel dabei ist, den Schmerz auf ein erträgliches Niveau zu senken und dem Patienten das Leben so lebenswert wie möglich zu machen.

Expertenrat zum Nulltarif:

Woran erkenne ich denn, ob mein Schmerz bereits chronisch geworden ist? Welcher Arzt ist spezialisiert auf die Behandlung von chronischen Schmerzen? Diese und weitere Fragen zum Thema „Chronischer Schmerz" beantworten Ihnen die Experten an unserem Lesertelefon- vertraulich, kompetent und kostenfrei.

BARGELD SOFORT FÜR:
ZAHNGOLD & ALTGOLD
Silber · Platin
Omaschmuck
Uhren in Gold u. Silber
Barren · Münzen · Bestecke
Nutzen Sie den aktuell hohen Goldkurs!
Goldankauf-Experte
GOLDANKAUF IN BRAUNSCHWEIG
Steinweg 44 - Ecke Bohlweg
Straßenbahnhaltestelle RATHAUS

Freie Fahrt

Seit Montag ist der Gas-Entstörungsdienst der BS Energy Gruppe mit Blaulicht und Martinshorn auf Braunschweigs Straßen unterwegs. Zwei Entstörungsfahrzeuge hielten diese neue "Sonderausstattung", denn spätestens 30 Minuten nach Eingang einer Störungsmeldung muss der Notdienst vor Ort sein - so die gesetzliche Regelung. Doch die stark angestiegene Verkehrsdichte verhindert den Rohrnetzwärtern für Gas oft zügiges Eintreffen an der Störstelle. Der Energieversorger hofft auf positive Resonanz und Verständnis der Verkehrsteilnehmer.

Ihr Kontakt zur Redaktion

Claudia Beckmann
0531/38000-25

Ihre Meinung, Ihre Anregung zählt, liebe Leserinnen und Leser! Schreiben Sie uns! braunschweig report, Kreuztor 8, 38126 Braunschweig; Fax 38000-20; redaktion@braunschweigreport.de. Leserbriefe und Gastkommentare spiegeln nicht die Meinung der Redaktion wider. Wir behalten uns vor, Zuschriften zu kürzen.

braunschweig report

Kritisch und unabhängig für Braunschweig

Herausgeber und Verleger:
SKD Verlag GmbH
Niederlassung:
Kreuztor 8, 38126 Braunschweig

Verlag: Tel.: 05 31/3 80 00-0
Anzeigen: Tel.: 05 31/3 80 00-10
Fax: 05 31/3 80 00-20

E-mail: info@braunschweigreport.de

Verbundredaktion: Felix Runder (1)
Redaktion: Dagmar Völling (2)

Anzeigenleitung: Hans Steinböck (3)
Gestaltung, Satz + Druck (4):
Comet Media GmbH (5),
1, 2, 3, 4, 5:
Kreuztor 8, 38126 Braunschweig
Verwaltung:
BRM Braunschweig Report Mediengesellschaft mbH & Co.KG
Kreuztor 8, 38126 Braunschweig

Anzeigenschluß: Montag vor Erscheinen, 18 Uhr. Druckunterlagen bis Dienstag, 11 Uhr. Keine Gewähr für unverlangt eingesandte Manuskripte. Vom Verlag gestaltete Anzeigen und Texte sowie vorhandene Fotos dürfen nur mit schriftlicher Genehmigung übernommen werden. Die Redaktion behält sich das Recht vor, Zuschriften zu bearbeiten und auszugsweise abzudrucken. Der braunschweig report erscheint wöchentlich mittwochs und wird kostenlos im PLZ-Bereich Braunschweig an alle möglichen erreichbaren Haushalte zugestellt im Verteilgebiet. Stadtteilbelegung NORD/OST/SÜD/WEST möglich.
Ebenso Kombinationen mit dem Wochenblatt zum Sonntag (für das Umland von Braunschweig), magdeburg report, schönebeck report, börde report, köthen report, dessau report, bitterfeld report, salzland report, anhalt report. Es gilt die Preisliste Nr. 24 - BRM vom 1.10.2011.

Wir sind umweltbewußt und drucken auf 100% Altpapier!

ÖÄVCX

KOMMENTAR

Das regt mich tierisch auf!

Ein Kommentar von Frank Kornath

Grundsätzlich bin ich ein friedliebender Mensch mit sehr hohem Harmoniebedürfnis. Natürlich rege ich mich auch auf, ärgere mich mal, aber eben nicht lange. Aber mal ehrlich: Hätte der Tierquäler meinen Hund so brutal misshandelt, ich würde für nichts garantieren! Wie kann man nur? Und dazu noch selbst als Tierhalter. Aber schon die Beschreibung des Mannes spricht Bände. Da lässt er seine Hündin ohne Leine hinter dem Fahrrad herlaufen – wahrscheinlich sogar „heiß". Da sprechen wir über Charakterzeugnisse einzelner Hunderassen – an solche Hundehalter denkt wohl keiner. Noch immer gilt in Deutschland ein Tier juristisch als Sache. Tolle Wurst. Und doch outen sich Bewohner bestimmter Städte doch so gern als „Wölfe" oder gar „Löwen".

Aber was soll man mit solchen brutalen Zeitgenossen auch machen? Wenn ich den erwischt hätte – sage ich so. Wahrscheinlich hätte ich mich nur aufgeregt und mein Doc hätte mich für geistig umnachtet angesehen, weil ich mein angeschlagenes Herz damit belastet hätte. Aber genau um das geht es doch – ein Herz haben, wenn auch im anderen Sinne. In einer zunehmend immer anonymer werdenden sozialen Welt sind Haustiere ein ganz wichtiger Teil des Gefüges. Wer selbst ein Haustier hat, der kann das nur allzu gut nachvollziehen. Die kleinen Racker wachsen uns schnell ans Herz, böse Zungen sprechen dann schnell vom „Kindersatz". Naja. Ich habe noch zwei Heranwachsende im Haus – und einen Hund, den die Familie liebt. Für Erika M. ist der kleine Merlin Trost, Freudenspender und Freund zugleich. Die Gesundheit meinte es nicht gut mit ihr und dennoch hat sie nie aufgehört für andere da zu sein. Es mag für andere lächerlich sein, aber sie würde für ihren Merlin das letzte Hemd verkaufen, nur damit es ihm wieder gut geht. Nicht auszudenken, wenn der kleine Hund sein Leben darum in Dunkelheit fristen müsste. Wie trostlos ist es, den ganzen Tag auf Frauchen am Fenster zu warten, und nichts mehr sehen zu können? Klar. Hunde haben noch andere Sinne, die gut ausgeprägt sind, aber es ist nicht mehr das gleiche Leben wie vor dem brutalen Tritt. Erika wird ihren Hund weiter lieben, blind oder nicht. Aber wenn wir alle ein wenig dazu beitragen können, dass es dem Opfer eines brutalen und gefühllosen Tierquälers wieder besser geht, dann ist das stellvertretend für die tierischen Kameraden in vielen Haushalten, die für so viele schöne Momente sorgen.

LESERBRIEFE

Gerd Hellwig zum Thema „Fanreise zur EM nach Lemberg":

Auch wir waren zu fünft kurzfristig nach Lwiv/Lemberg aufgebrochen. Wir hatten die Karten kurzfristig im Internet besorgt, hatten auch so manche Sorge, dass nicht alles glatt gehen würde. Aber wir haben durchweg positive Erfahrungen machen können. Natürlich ist die Infrastruktur in der Ukraine ,speziell was Straßen und Tourismus angeht, nicht mit dem westlichen Standard vergleichbar. Aber das wurde vielfach durch Hilfsbereitschaft und Gastfreundschaft wieder gut gemacht. Auch Sprachprobleme hatten wir nicht wirklich. Mit einigem hervorgekramten Schul-Englisch kamen wir mit den meisten Leuten gut zurecht. Natürlich sollte man sich im Klaren sein, dass man nicht auf Sylt oder „Malle" Urlaub macht, sondern in einem osteuropäischen Land. Übrigens wussten die Einheimischen zu schätzen wenn man ihre Stadt „Lwiv/Lwow" nannte und nicht „Lemberg". Es hat uns sehr gut dort gefallen und wir kommen sicher noch mal wieder, auch wenn nicht gerade EM ist.

Gundula Ahrends äußerte sich zu "Frack gegen Frakking":

Dem Thema Fracking sollte viel mehr Bedeutung geschenkt werden. Fragt man herum, weiß kaum einer, was das überhaupt ist. Und noch weniger, dass es möglicherweise viel schneller, als uns lieb sein kann, auch hier in der Region präsent ist. Trotz all der Bedenken, die man nicht nur wegen der Umwelt, sondern auch aus Sorge um die Trinkwasserqualität haben muss, scheint es fast totgeschwiegen. Auch gar nicht so lange her ist, dass die Braunschweiger Stadtverwaltung den Wasserschutz für Lamme aufgehoben hat – stört sich denn gar keiner daran?! Reine Augenwischerei, denn politisch gesehen stehen die Landtagswahlen bereits vor der Tür.

Brigitte Peters schrieb uns zum Thema „Wohnungsnot in Braunschweig":

In Zeiten der sogenannten Energiewende und deutlich steigender Energiepreise ist Sanierung und Modernisierung des Bestandes sogar noch viel wichtiger als die Neubauten. Denn neben den Mietkosten muss auch der Unterhalt bezahlbar bleiben.

Be- und unbekannte Frauen in Braunschweig (Folge 1): Hofmalerin Anna Rosina de Gasc

von Prof. Dr. h.c. Gerd Biegel
Institut für Braunschweigische Regionalgeschichte an der TU Braunschweig

„ ...Von da an ging ich zu der Frau von Gasc, die mich eingeladen hatte, um ein paar Gemälde anzusehen. Sie hat Künstler Eitelkeit und Frauenzimmer Eitelkeit in völligen Maaße. Ich würgte einige Complimente heraus, allein sie blieb doch mit denen, die sie sich selbst machte, oben..." und „... zu Gasc, um ein Bildniß von der Princeßin Braut zu sehen; ich sahe es mit sehr vielem Vergnügen, ungeachtet mich die Eitelkeit der Frau von neuem gewaltig choqirte."

Als Johann Anton Leisewitz diese Notizen in seinem Tagebuch am 11. August 1779 und am 24. Juni 1780 machte, war Anna Rosina de Gasc (1713-1783) schon einige Zeit als Künstlerin in Braunschweig etabliert und zur Hofmalerin am braunschweigischen Hof ernannt worden.

Deutlich lässt Leisewitz seine Vorurteile spüren, die er gegenüber der Künstlerin besaß, denn es war keineswegs im 18. Jahrhundert selbstverständlich, dass eine Frau eine solch exponierte Stellung einnahm. Es waren familiäre Gründe, aber auch die enge Verbindung zur Schwester des preußischen Königs Friedrich II., Philippine Charlotte, seit 1733 mit Herzog Carl I. von Braunschweig verheiratet, die Anna Rosina von Berlin nach Braunschweig führten.

Die zur Welfin gewordene preußische Künstlerin hatte sich bald nicht nur einen herausragenden Ruf bei den Mitgliedern des braunschweigischen Hofes, die sie in großer Zahl porträtierte, geschaffen, sondern besaß hohes Ansehen im kulturell aufgeschlossenen Bürgertum. Anna Rosina Lisiewska wurde 1713 in Berlin als zweite Tochter des Hofmalers Georg Lisiewski geboren. Wie einige ihrer Geschwister lernte sie im Atelier des Vaters und wurde sehr bald dessen engste Mitarbeiterin. Besonders ausgeprägt war ihr Talent für präzise Erfassung und malerisch gekonnte Wiedergabe weiblicher Kleidung mit auffallend dekorativen Blumenmustern und variationsreichen Spitzen.

Ihre Leistungen fanden früh Anerkennung, so dass sie 1734 einen „ehrenvollen" Ruf an den Dresdner Hof erhielt, jedoch im Interesse ihres Vaters in Berlin blieb. 1741 heiratete Anna Rosina den preußischen Hofmaler David Matthieu und erhielt nach dessen Tod im Jahr 1756 einen Ruf nach Zerbst, um für eine „Schönheitengalerie" im Zerbster Schloß 72 Damenbildnisse anzufertigen.

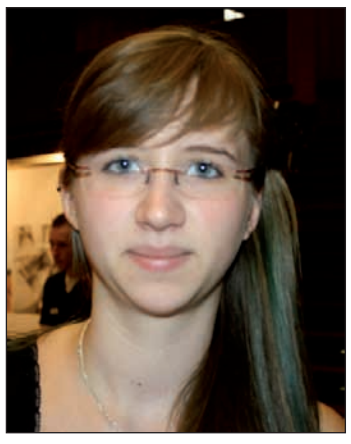
Mehr als 40 davon hat sie fertiggestellt. Trotz ihrer „Berufung" nach Zerbst arbeitete Anna Rosina überwiegend in Berlin, lediglich unterbrochen durch Reisen zu ihren Auftraggeberinnen und Modellen. Unter diesen nahm die ihr seit vielen Jahren vertraute Herzogin Philippine Charlotte in Braunschweig eine besondere Position ein, wie die Vielzahl unterschiedlicher Porträts der braunschweigischen Herzogin erkennen lassen.

Fortsetzung in Ausgabe 28

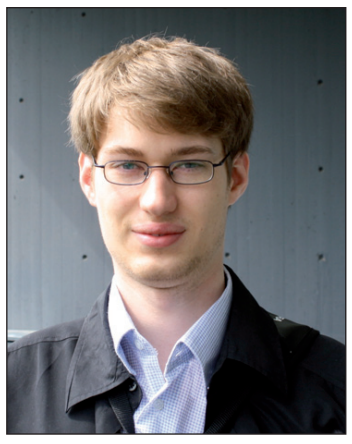
Bildungsmesse zur Berufsfindung

Der baunschweig report wollte in dieser Woche von Teilnehmern der Fachmesse für Ausbildung und Studium „vocatium Region Braunschweig" wissen: „Was gefällt an der Messe, was nicht, und ist so ein groß aufgezogenes Projekt überhaupt sinnvoll? Wie bewerten Sie den persönlichen Nutzen, kann so ein Großereignis überhaupt noch individuell sein und nicht zuletzt - hat es Ihnen Spaß gemacht?

Anny (15): „Ich finde die "vocatium" sehr vielfältig und interessant, eine gute Chance für Infos. Schließlich mache ich nächstes Jahr mein Abi. Ich habe mir vor allem kreative Berufe ausgesucht und hatte tolle Gespräche. Auch über Au Pair habe ich mich informiert - das will ich machen, wenn ich 18 bin. Das Ganze hier ist eine gute Motivationsförderung und hat Spaß gemacht."



Lisa (18): „Im Vorfeld wurden wir gut beraten, konnten unsere Gespräche mit den Unternehmen planen. Ich habe sogar die Zusage zu zweien von vieren bekommen. Leider ist nicht immer zu erkennen, welcher Ansprechpartner für Gespräche, welcher nur zur allgemeinen Information zuständig ist. Trotzdem scheint alles sehr planvoll, gerade der Standort hier gut ausgesucht."



Marvin (19): „Die Messe gefällt mir, sie wirkt sehr strukturiert und die Herangehensweise sinnvoll. Die große Stärke ist, dass sich von den Mitarbeitern wirklich intensiv Zeit für die Gespräche genommen werden kann, es immer noch individuell bleibt. Allerdings finde ich es für die jüngeren Jahrgänge, die sich freiwillig informieren können, etwas verfrüht."

Nils (15): „Alle wichtigen Firmen aus der Region, und darüber hinaus, waren vertreten und gaben in persönlichen Gesprächen gute Ratschläge. Auch wenn gerne über alles informiert wird, sollte man natürlich auch selbst Fragen mitbringen. Die Beratenden sind zum Glück nicht unter Zeitdruck und helfen gerne - bei der PTP zum Beispiel hatte ich ein spannendes Gespräch."

Demet (18): "Sehr gut. dass wir die Messe hier haben. Man hat so wirklich alle Möglichkeiten, sei es an den Ständen, oder im persönlichen Gespräch. Mir ist es sehr wichtig, Fragen direkt stellen zu können, dadurch das Unternehmen besser einzuschätzen. Bei den Überlegungen, ein Duales Studium zu machen, werden so schnell Perspektiven aufgezeigt."

IN KÜRZE

Arbeitskreis

Zur Sitzung des Arbeitskreises Ringgleisspannung lädt am Mittwoch, 4. Juli, um 18 Uhr, die Verwaltung die Braunschweiger Bürger in den Studiosaal des Kultur- und Kommunikationszentrums Brunsviga, Karlstraße 35, ein.

Kunstprojekt

Das Ergebnis ihrer Projektarbeit zum Thema "Bewegung" präsentieren die Teilnehmer des Projekts "Generationen für ein buntes Ringgleis" am Freitag, 6. Juli, um 16 Uhr, im Pflegewohnstift "Am Ringgleis", Hermannstraße 26. Weitere Infos dazu telefonisch unter 0531-4704862.

Open Air-Andacht

In Alt-Lehndorf findet im Garten des Seniorenzentrums "In den Rosenäckern", am 8. Juli, um 10.30 Uhr, ein Open Air-Gottesdienst statt. Im Anschluß gbt es Live-Musik von "Dixie Fire" und Leckeres vom Grill.

Stadtbilder

Noch bis zum 13. Juli ist anlässlich des 65. Geburtstags der Braunschweiger Künstlerin in der Galerie Landessparkasse, Dankwardstraße 1, die Ausstellung "Stadtbilder und Porträts" von Gisela Weiß zu sehen.

HBK-Rundgang

Von Dienstag, 10. bis Sonntag, 15. Juli, öffnet die Hochschule für Bildende Künste Braunschweig für sechs Tage ihre Ateliers, Werkstätten und Seminarräume und gewährt Besuchern einen Einblick in die Arbeit einer der bedeutendsten Kunsthochschulen Europas. Die Eröffnung des Rundgangs findet am Dienstag, 10. Juli, um 18 Uhr, an der HBK, Johannes-Selenka-Platz 1,statt. Zur Begrüßung spricht HBK-Präsident Prof. Dr. Hubertus v. Amelunxen.

Ägidienkloster

Am Sonntag, 8. Juli, lädt das Braunschweigische Landesmuseum zu "Museum in Aktion" ein, diesmal ins ehemalige Ägidienkloster, Ausstellungszentrum Hinter Ägidien. Hier dreht sich von 15 bis 18 Uhr alles um das Mittelalter und das Kloster, mit vielen Aktionen für Groß und Klein. Führungen finden 15.30 und 17 Uhr statt. Zudem wird ab 14 Uhr eine Ausstellung eröffnet.

Tyrannenhass

Am Donnerstag, dem 5. Juli, findet im Institut für Braunschweigische Regionalgeschichte, Fallersleber-Tor-Wall 23, um 19 Uhr, Prof. Dr. h.c. Gerd Biegels Vortrag zum Thema „...ich haßte Tyrannen und liebte die Rebellen. Ricarda Huch, die Literatin der Freiheit" statt. Der Eintritt ist frei.

Böse Wörter

Dr. Iris Forster hält im Rahmen der Ringvorlesung des Instituts für Germanistik der TU Braunschweig am Dienstag, dem 10. Juli, um 18.30 Uhr, im Hörsaal PK 11.1, Pockelsstraße 11, die Vorlesung „Böse Wörter, verbrauchte Wörter, missverstandene Wörter - Skandal im Lexikon?"

Städtisches Museum in neuem Glanz

Vier lange Jahre mussten sich die Braunschweiger gedulden um nun endlich das frisch renovierte Städtische Museum in seiner ganzen Pracht sehen zu können.

Am vergangenen Freitag war es nun endlich soweit: Museumsdirektorin Dr. Cecilie Hollberg zerschnitt gemeinsam mit Oberbürgermeister Dr. Gert Hoffmann und weiteren Gästen das symbolische rot-weiße Band.

Insgesamt rund 8,2 Millionen Euro hat die phasenweise Renovierung des Museums gekostet Unser erster Blick bestätigt den enormen Gewinn, den das Gebäude und die Ausstellungsräume erfahren haben. „Vor allem die Wiederherstellung des Jugendstilcharakters des Gebäudes mit seiner Farbigkeit wird die Besucher begeistern", ist sich Direktorin Dr. Hollberg sicher. Kulturdezernentin Dr. Anja Hesse sprach sogar davon, dass das renovierte Gebäude ihr „im besten Sinne", regelrecht Respekt einflöße.

Dr. Cecilie Hollberg, Prof. Dr. Johanna Wanka, OB Dr. Gert Hoffmann und Dr. Anja Hesse beim symbolischen Schnitt nach vierjähriger intensiver Renovierung. *Foto: S.Nickel*

Dr. Hoffmann wies in seiner Rede darauf hin, dass natürlich auch einige Wünsche, nicht zuletzt aus ökonomischen Gründen, nicht erfüllt werden konnten. Immerhin flossen 1,8 Millionen Euro Fördermittel der Europäischen Union mit in den Umbau ein. Auch der über 500 Jahre alte Borgentrick-Altar wurde umfassend konservatorisch behandelt und restauriert. Der dreiteilige Flügelaltar ist ein typisches Beispiel für einen spätmittelalterlichen Altaraufsatz. Im Schrein befinden sich geschnitzte Skulpturen und Reliefs.

Gute Bilanz

Braunschweig befindet sich derzeit in einem außergewöhnlichen Boom öffentlicher und privater Investitionen, wie Oberbürgermeister Dr. Gert Hoffmann in einem Gespräch zu einer „Halbjahresbilanz" bekannt gab. Die Stadt habe zwar in den vergangenen zehn Jahren schon im Zusammenhang mit dem Bau der Schloss-Arkaden und der Schloss-Rekonstruktion sowie dem Konjunkturprogramm „Investitionsschübe" von vorher nicht gekanntem Ausmaß erlebt. Aber das erste Halbjahr dieses Jahres stelle frühere Vergleiche noch in den Schatten. Dieses gelte sowohl für die städtischen als auch für die privaten Investitionen in der zweitgrößten Stadt Niedersachsens, betonte Hoffmann. Der OB erwähnte auch, dass sich die zunehmende Attraktivitätssteigerung auch in weiter steigenden Einwohnerzahlen widerspiegele.

Notebooks für Braunschweiger Schulen

Über 300 Notebooks konnten sich die IGS Querum, die Realschule Maschstrasse sowie das Raabe-Gymnasium freuen. Gestiftet wurden sie von der Bürgerstiftung im Rahmen der Intel Bildungsinitiative.

Im Rahmen des Projektes „Interaktive Schule" wurden alle drei Schulen von der Stadt Braunschweig und der Bürgerstiftung mit Technik zur Unterstützung des individualisierten Lernens ausgestattet.

Ulrich E. Deissner, Vorstandsvorsitzender der Bürgerstiftung Braunschweig betont: „Die 300 Notebooks aus der Intel Bildungsinitiative ergänzen unsere bisherigen Anstrengungen optimal. Bisher haben wir die Schulen mit interaktiven SMART Boards ausgestattet und die Lehrkräfte geschult. Mit den Notebooks und der Software zur pädagogischen Klassenraumsteuerung verfügen wir jetzt über einen weiteren Baustein zum individualisierten Lernen. Der Lehrer kann jetzt genau erkennen, welcher Schüler das gerade behandelte Thema verstanden hat, und wer seine persönliche Hilfe benötigt."

Braunschweiger Schüler freuen sich mit ihren neuen Notebooks arbeiten zu können. Im Hintergrund Ulrich Deissner von der Bürgerstiftung. *Foto: oh*

Jeder Schüler soll einen eigenen Laptop oder Tablet-PC bekommen – das ist die aktuelle Empfehlung der Enquete Kommission „Internet und digitale Gesellschaft" des deutschen Bundestages.

Mobile Rechner sollten Buch, Heft und Federmäppchen nicht ersetzen, aber, da zum Alltag gehörig, ergänzen. Zudem führe dies zu einer neuen Lernkultur und verändere die Rolle von Schülern sowie Lehrern im Lernprozess. Digitale Medien unterstützen eigenaktives und kooperatives Lernen sowie die Partner- und Gruppenarbeit.

Erfolgreich ins Berufsleben

Am vergangenen Donnerstag und Freitag fand in der Stadthalle Braunschweig die dritte Bildungs-Fachmesse „vocatium Region Braunschweig" statt.

3850 Schüler kamen gut vorbereitet zu verbindlichen Gesprächen bei den 85 Ausstellern.

Es sei wichtig, die Scheu zu nehmen, vorzubereiten und Verbindlichkeit zu schaffen, so Imke Rudlof, Projektleiterin der „vocatium".

Anja Klockenhoff von der Industrie- und Handelskammer stellte außerdem den Wert für die Unternehmen heraus, nicht nur sich selbst, sondern auch weniger bekannte Berufsangebote zu präsentieren.

Besonders wichtig sei jedoch vor allem, so Dr. Roderich Stintzing, Geschäftsführer der Institut für Talententwicklung GmbH, dass die Schüler ein Erfolgserlebnis im Kontakt mit Hochschulen und Unternehmen verbuchen könnten.

Viele interessierte Schüler nahmen die Chance zur Ausbildungs- und Studiumsinformation wahr. *Foto: CIB*

Von der strickten Organisation profitieren beide Parteien, die Beratung bleibt individuell und lässt Raum für Persönliches.

Stefan Freydank von der Agentur für Arbeit Braunschweig lobte die so vermittelten Chancen, weniger durch Zeugnis, als viel mehr durch direkten Kontakt zu überzeugen.

„Die Zeit für die Schüler ist das entscheidende", betonte Hermann Büsing, Regierungsschuldirektor der Landesschulbehörde Niedersachsen, den besonderen Schwerpunkt der Messe. Die Unternehmen nahmen sich für die Einzelgesprächen je 20 Minuten Zeit.

Gute Gespräche bekommen die Schüler zudem von den Ausstellern dokumentiert. Eine Stütze für das Selbstbewusstsein und ein Mehrwert, der sich auch in den damit verbesserten Zeugnisnoten spiegelt.

NAMEN & NACHRICHTEN

Dr. Karen Minna Oltersdorf, seit März Geschäftsführerin vom Haus der Wissenschaft Braunschweig GmbH, ist promovierte Psychologin und seit über zehn Jahren Dozentin an verschiedenen Hochschulen.

„Mein Interesse gilt besonders der Vermittlung zwischen Mensch und Technik sowie dem gesellschaftlichen Diskurs über wissenschaftliche Erkenntnisse und technologische Möglichkeiten. Diese Themenbereiche einer möglichst breiten Öffentlichkeit nahe zu bringen, spielt dabei natürlich eine herausragende Rolle", so Oltersdorf über ihre Motivation.

Dr. Karen Minna Oltersdorf

Carsten Müller

Bei der Nominierung zum Bundestagskandidaten der CDU-Braunschweig setzte sich in der Stadthalle am vergangenen Donnerstag Carsten Müller mit 164 Stimmen gegen den einzigen Gegenkandidaten, Dr. Burkhard Budde, 127 Stimmen, durch. Damit tritt er zum vierten Mal in Folge für die Partei in den Bundestagswahlkampf. "Das Ergebnis ist ein großer Vertrauensbeweis und ein großer Ansporn. Ich danke Burkhard Budde, dass er kandidiert hat und hoffe jetzt auf seine Unterstützung", so Carsten Müller.

- Anzeige -

Ihr Geld hat gute Beratung verdient

Eurokrise, unruhige Kapitalmärkte, niedrige Zinsen: Sparer haben es derzeit nicht leicht, die richtige Anlage für ihr Geld zu finden. Selbst mit vermeintlich sicheren Sparprodukten kann man Geld verlieren. Denn die Inflationsrate ist derzeit höher als die durchschnittliche Verzinsung.

Langfristig gute Renditen erzielen viele Wertpapiere. Wer etwa 20 Jahre lang sein Geld in Aktienfonds mit Schwerpunkt Deutschland angelegt hat, kann sich heute über eine Rendite von mehr als sechs Prozent pro Jahr freuen – allen Wirtschafts- und Finanzkrisen zum Trotz. Doch wie die richtigen Wertpapiere finden? Hier können Anlageberater helfen. Allerdings: Beratung ist nicht gleich Beratung. Immer wieder werden Fälle bekannt, bei denen Produkte empfohlen wurden, die wegen hoher Provision eher für Berater als für Anleger nützlich waren. „Gute Beratung ist unabhängig und muss sich am Interesse des Kunden orientieren, nicht daran, was die Bank damit verdient", sagt Jan Enno Einfeld, Leiter Anlageberatung PLUS bei der comdirect bank, die 2011 und 2012 vom Magazin „Euro" zu „Deutschlands bester Bank" gekürt wurde.

comdirect hat ein Beratungsmodell entwickelt, bei dem die Kunden – ähnlich wie beim Anwalt – ein Honorar zahlen. Für Anlageberatung zahlen? Das klingt zwar ungewohnt, hat aber entscheidende Vorteile: Da die Direktbank im Gegenzug auf ihre Provisionen verzichtet, ist dieses Modell für Anleger oft deutlich günstiger als eine herkömmliche Beratung, bei der die Provisionen beim Produktkauf meist versteckt anfallen. Und Anleger erhalten so eine transparente, klare und tatsächlich unabhängige Beratung. Weiterer Vorteil der Anlageberatung PLUS: Die Wertpapierdepots werden börsentäglich überprüft. Dieses professionelle Risikomanagement reduziert mögliche Kursrisiken deutlich, denn die Anleger werden direkt informiert, wenn zum Beispiel aufgrund einer veränderten Marktlage eine Anpassung des Depots sinnvoll erscheint.

Weitere Informationen:
http://www.comdirect.de/anlageberatung
Telefon 04106 - 708 25 27

report online

Liebe Leserinnen und Leser, Sie finden Ihren braunschweig report auch im Internet. Auf **www.braunschweigreport.de** können Sie erfahren, was Ihnen die neue Ausgabe bringt. Sie können Kontakt aufnehmen mit der Redaktion, Anzeigenabteilung oder dem Vertrieb. Wir sind offen für Ihre Fragen, Kritik und Anregungen. Wir freuen uns auf einen regen Dialog und wünschen Ihnen viel Spaß mit dem Internetangebot!

Liebe Leserin, lieber Leser!

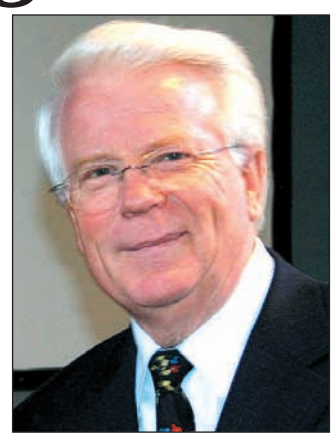
Sollten Sie Ihren „braunschweig report" einmal nicht erhalten haben, dann finden Sie diesen in der folgenden Woche in den folgenden Auslagestellen, solange der Vorrat reicht.

38100 **Landesmuseum** Burgplatz	38110 **Gregor Kilar/ Postpoint** Altmarkstr. 38a	**Starenkasten** Rüningen
Fuckes Bäckerei Kuhstraße 32	**Papyros** Lotto und vieles mehr ... Im Netto-Markt Bienrode	38124 **Kunterbunt** Leipziger Str. 203 / Stöckheim
LOT - Theater Kaffeetweete	**Bäckerei Schaper** Thune	**Ghotel** Dresdenstr.
38102 **Schlüsseldienst Boy** Altewiekring 37A	38112 **Grillstop** Celler Heerstrasse	**Görge** Görlitzerstr. 8a
Görge Markt Kastanienallee	38116 **EDEKA** Kanzlerfeld	38126 **LEO Tankstelle** Helmstedter Str.
Postagentur Nussbergstraße 16a	**Ölper Waldhaus** Am Ölper Holze	**Kiosk Glindemann** Helmstedter Str. 80
38104 **Dampfbäckerei Zelder** Ebertallee 67	38118 **Kiosk Toto Lotto** Hannoversche Str. 1	**Görge Markt** Mascherode
38106 **Tabak Presse Lotto Göktas** Am Botanischen Garten	38122 **Mikas Markt** Steinbrink 10	**Hermes Shop** Mascherode
38108 **Dampfbäckerei Zelder** Berliner Heerstr. 12 a, Köterei 20	**Edeka** Rüningen	**Görge Markt** Welfenplatz

Das Hochzeitspaar der Woche

Ellen und Peter Gottschalk gaben sich im malerischen Florenz das Ja-Wort. Beide sind zwar gebürtige Braunschweiger, lernten sich aber vor sieben Jahren als Rucksacktouristen in der historischen Metropole am Arno kennen. So stand für sie fest, dass sie ihren Bund fürs Leben auch hier schliessen wollten, möchten aber mit diesem Foto ihr Glück mit ihren Braunschweiger Freunden teilen.
Der braunschweig report gratuliert und wünscht alles Gute!

Heidenangst



Eine Journalistin interviewte einen Missionar, der in Papua Neuguinea gearbeitet hatte. Zum Schluss bemerkte sie kritisch: „Mit Ihren Missionsaktivitäten haben Sie wohl versucht, eine uralte Kultur zu verändern, ja zu zerstören!" Geduldig erzählte der Missionar ihr von seinem guten Freund Pita dessen Vater früh gestorben war: "In seinem Stamm war es Sitte, die Witwe ebenfalls zu töten. In ihrer Weltanschauung zweifelte keiner daran, dass eine Frau immer Schuld am Tod ihres Mannes war.

„Das Ritual war immer dasselbe", erkläre ich. "Die beiden Söhne, einer davon Pita, verschleppten ihre Mutter direkt nach dem Tod ihres Gatten in den Urwald, schlangen eine Liane um ihren Hals und strangulierten sie. Dann nahmen sie Reißaus - aus Angst vor den Totengeistern, eine Heidenangst! Als wir ihnen das Evangelium von der Liebe und Vergebung Gottes brachten, begannen sie zu glauben und wurden frei von den Ängsten vor den Geistern. Niemand brauchte diese schrecklichen Traditionen anzusprechen. Die Botschaft der Bibel und Gottes Geist machten es ihnen klar, dass solche Riten nicht gut sind. Sie erlebten Befreiung von echter Heidenangst." Er schaute die Reporterin an und fragte sie persönlich: "Wissen Sie, was Heidenangst ist? Haben Sie sich noch niemals gefragt, weshalb das so heißt - diese potenzierte Angst?" Nachdenklich verabschiedet sie sich. Tage später gab es einen positiven und authentischen Bericht von ihr in der Zeitung. Als später Christen auf Papua Neuguinea von den Vorbehalten in Europa gegen Mission bei ihnen hörten sagten sie: "Warum fragen die nicht uns?" Vielleicht weil wir wieder zu Heiden werden, während sie dort zu Christen werden?

Pastor Klaus Kröger
Evangelische Freikirche Querum

Familiennachrichten

Schlossen den Bund fürs Leben

* Danica Nicole Lütge & Sven Sascha Knoblich
* Stephanie Pahl & Norman Schmidt
* Sementa Richter & Florian Kustos
* Gina Conrad & Marco Mangano
* Miriam Spohr & Stefan Malorny
* Gaby Wrede & Andreas Kitschke

Erblickten das Licht der Welt

* Mila Kilian
* Lotta Marie Heinze
* Clara Reinling
* Arina Müller
* Linus Lambrecht
* Ida Bchheister
* Lina Marleen Berger
* Paul Becker
* Marten Purwin
* Anton König
* Emely Cassandra Weber
* Johann Schulz

"Hallo liebe Leser ! Ich bin Kevin und mein großes Hobby ist Fußball spielen. Ich muss noch kräftig üben, damit ich in ein paar Jahren in der Nationalmannschaft spielen kann. Dann werde ich mit meinen Mitspielern endlich die Italiener schlagen und den EM-Titel für Deutschland holen. Mein großes Vorbild ist mein Namensvetter Kevin Kurányi. Ich bin auch gern mal frech und mache was ich möchte..."

Wenn Sie Ihren kleinen Liebling auch einmal in der Zeitung bewundern möchten, schreiben Sie uns einfach: braunschweig report, Kreuztor 8, 38126 Braunschweig, per Mail an info@braunschweigreport.de oder rufen Sie uns an: Leser-Telefon (0531) 38000-26. Der Abdruck erfolgt gratis, ein ideelles Präsent Ihres braunschweig report.

* Julia Sophie Kipper
* Paul Köthge
* Sophie Voges
* Yvaine Louisa Tödt
* Ismail Amin
* Leo Egdorf
* Luca Kaiser
* Noah Matt
* Theo Niestrop
* Elisabeth Schneider
* Ronny Clarin

Wir trauern um unsere Mitbürger

* Claus-Dieter Hahn (58)
* Eckhard Ohnesorge (60)
* Herbert Broschinski (87)
* Dieter Baronowski (82)
* Ingrid Goletz (79)
* Udo Burkelz (57)
* Heinrich John (84)
* Dr. Joachim Körner (87)
* Hans Dieter Waechter (75)
* Luci Vogt (86)
* Alexander Montag (25)
* Ilse Dlugocz (87)
* Ilse Marie Meyerhof (85)
* Dieter Dembrowski (62)
* Ruth Steinkamp (85)
* Walther Boeske (92)
* Emma Bolfinger (99)
* Elisabeth Brust (92)

Wichtige Telefonnummern

Polizei-Notruf	110
Feuerwehr und Rettungsdienst + Notarzt	112
Ärztl. Notdienst	44033
Giftnotrufzentrale	030/19240
Krankenhaus	595-0
Notfall-Sprechstunde	380380
Krankentransport	19222
Abfallberatung	21011
Aids-Hilfe e.V.	58003-0
Arbeiter-Sam.-Bund	19212
Arbeiterwohlfahrt	3908-0
Bauamt	505200
City-Car	08000/797900
Dt. Bahn AG	01805/99633
Deutsche Post	0180/23333
DRK	220310
Gesundheitsamt	4707222
Hilfe für Frauen in Not (Frauenhaus)	2801234
Ordnungsamt	4705712
Pannenhilfe	01802/222222
Paritätischer	48079-0
Rollstuhlfahrer-AK	3906944
Strom- und Wasser	3832444
Gasversorgung	331090
Stadtentwässerung	38345000
Störungsdienst	0800/3302000
Tierheim & Tierrettungdienst	500007 oder 500008
Taxi-Zentrale	55555
Sozialpsychiatrischer Dienst	0531/470 72 74
Telefonauskunft	11833
Seelsorge	0800/1110111
TÜV	0180/5003456
Verkehrs AG	383-0
Verkehrsverein	2735510
Zeitansage	0900/1001191

Verstopfte Rohre?
Tag + Nacht
Rohrreinigungs-Eildienst
Steinmann GmbH
Saug-Spülwagen
Kamerodiagnose
Kanalortung
☎ 05 31/89 28 89

www.braunschweigreport.de

Apotheken-Notdienst

Notdienst-Bereitschaft wechselt täglich morgens um 9 Uhr

Mi., 4. Juli

- Apo. am Steintor, Helmstedter Str. 1a, 0531/73206
- Hirsch-Apotheke, H.-v.-Vechelde-Straße 29, 0531/691475
- Hansa-Apotheke, Wenden, Hauptstraße 25, 05307/3595

Do., 5. Juli

- Welfen-Apotheke, Steinweg 26/27, 0531/46771
- Linden-Apotheke, Wenden, Hauptstr. 7a, 05307/2389

Fr., 6. Juli

- Bohlweg-Apotheke, Bohlweg 66, 0531/14048
- Elch-Apotheke, Frankfurter Straße 273, 0531/85172
- Albert-Schweitzer-Apo., Lammer Heide 3, 0531/5160150

Sa., 7. Juli

- Arkaden-Apotheke, Platz am Ritterbr. 1, 0531/48039966
- Flora-Apotheke, Leipziger Straße 220, 0531/611249

So., 8.Juli

- Till-Eulenspiegel-Apo. Auguststraße 23, 0531/42325
- Eulen-Apotheke, Bevenroder Straße 30, 0531/372668
- Phoenix-Apotheke, Peiner Straße 10-24, 05302/800677

Mo., 9. Juli

- Löwen-Apotheke, K-Schumacher-Str. 25, 0531/74048
- Apo. am Saarplatz, Sulzbacher Str. 47, 0531/503232
- Buchhorst-Apotheke, Ahornallee 3, 05306/941094

Di., 10. Juli

- Post-Apotheke, Fr.-Wilhelm-Straße 43/44, 0531/44241
- Lehndorfer Apotheke, Saarstraße 55, 0531/53007
- Rats-Apotheke, Cremlingen, Hauptstraße 21, 05306/91090

Picknicken und laufen für den guten Zweck

Am Sonntag, 8. Juli, lädt die Bürgerstiftung Braunschweig von 11 bis 14 Uhr zum 1. Löwenpicknick mit Löwenlauf.

Rund um den Obelisken des Löwenwalls können die Besucher picknicken und der Stiftungs-Band Red Onion Jazz Company lauschen. Gegen eine Spende für Projekte der Bürgerstiftung kann jeder am Löwenlauf teilnehmen.

Bei dem Löwenpicknick können die Besucher das Ambiente rund um den Obelisken genießen und sich dabei selbst versorgen oder die abwechslungsreichen kulinarischen Angebote vor Ort wahrnehmen. Kinder basteln mit der Jugendkunstschule buntich auf der Wiese des Löwenwalls.

Rund um den Obelisken des Löwenwalls treffen sich am kommenden Sonntag die Bürger zum 1. Löwenpicknick mit Löwenlauf. *Foto: Bürgerstiftung Braunschweig*

Um 11.30 Uhr fällt der Startschuss für den Löwenlauf, bei dem gegen eine Spende von 2 Euro pro Läufer (Kinder 1 Euro) und pro Runde der Löwenwall umrundet wird. Die Volkswagen Financial Services AG wird alle Lauf-Einsätze verdoppeln.

Alle Erlöse der Veranstaltung fließen in die Projekte der Bürgerstiftung „Zweisprachiges Lesen“ und „Theater in die Schule“. Letzteres wird seit dem Schuljahr 2008/2009 umgesetzt. In Zusammenarbeit mit der Stadtbibliothek lesen bei dem Projekt „Zweisprachiges Lesen“ Prominente einmal monatlich rund 150 Kindern abwechselnd in zwei Sprachen vor. Das Projekt wurde bereits beim Ideenwettbewerb „Engagement hat seinen Preis“ in Berlin ausgezeichnet.

Da der Parkraum rund um den Löwenwall begrenzt ist und die Straße „Löwenwall“ während der Veranstaltung für Fahrzeuge gesperrt ist, wird um Anreise mit öffentlichen Verkehrsmitteln oder dem Rad gebeten.

Spende für Kinderpaten

Freuen sich, helfen zu können (v.l.): Die Zontapräsidentin Marion Lenz, Zontian Anja Fass, Beatrix Odewald und Karola Schmidt-Glintzer, beide vom Projekt Kinderpaten.

Jedes Jahr veranstaltet der Zonta Club Braunschweig ein Benefizkonzert. Einen Teil des Erlöses sollen soziale Projekte erhalten. In diesem Jahr unterstützt Zonta das Projekt „Kinderpaten“ des Vereins „der Weg e.V.„ in Braunschweig.
Im Verein „Der Weg“, Verein für gemeindenahe psychiatrische Hilfen e.V., gibt es seit 2008 das Projekt „Kinderpaten“. Vermittelt und begleitet werden Patenschaften für Kinder von Eltern mit seelischer Erkrankung. Professionell begleitet sind die ehrenamtlichen Kinderpaten für ihre „Kinder“ da, treffen sich einmal wöchentlich zu Unternehmungen und sind bereit, die Patenkinder falls durch einen stationären Aufenthalt des erkrankten Elternteils erforderlich, bei sich aufzunehmen.

Eine Patenschaft wird nur für Kinder angeboten, deren kranker Elternteil sich in einem Beratungs- oder Therapieprozess befindet.

BAUEN & WOHNEN/IMMOBILIEN

Ökologisch, modern und sparsam

Sonne, Wasser, Feuer, Holz – diese vier Elemente hat Hark zu einem Konzept zusammengeführt, um das ganze Jahr über wohlig warme Räume zu geringen Kosten sicherzustellen.

Die 4-Elemente-Solar-Pakete der Nummer eins im Kamin- und Kachelofenbau enthalten dafür hochwertige Solar-Röhrenkollektoren, wasserführende Kaminöfen und innovative Speicher, um die regenerativen Energien in ein bestehendes Heizungssystem zu integrieren. Und das ohne große Umbauten: Dank des Hark Energiereglers muss nicht einmal in die Steuerung des vorhandenen Heizkessels eingegriffen werden – egal ob ein neues Brennwertgerät oder ein älterer Niedertemperaturkessel installiert ist. Der Regler steuert je nach Bedarf und Verfügbarkeit die einzelnen Komponenten und sorgt so für eine effiziente Wärmeausbeute.

Sonne, Wasser, Feuer, Holz: Die Wärmespezialisten von Hark kombinieren diese vier Energiequellen zu kostengünstigen und sparsamen Heizsystemen *Foto: Hark*

Die Sonne scheint kostenfrei, Holz gibt es nicht nur in waldreichen Regionen sehr günstig – richtig kombiniert wird so die Heizung des Hauses das ganze Jahr über kostengünstig durch regenerative Energien unterstützt.

Im Sommer spart die Sonne bis zu 60 Prozent der Kosten für die Warmwasserbereitung zum Spülen, Duschen oder Waschen. Im Winter führt der Kamin über eine integrierte Wassertasche fast 50 Prozent der Wärme des Feuers an die Zentralheizung ab, die besondere Behaglichkeit des knisternden Holzfeuers gibt es dabei gratis dazu. Auch in der Übergangszeit geht es ganz ohne Heizkessel – Kaminofen und Solarkollektor erzeugen in diesen Phasen genug Energie.

Das Herzstück dieses Konzepts ist ein leistungsfähiger Pufferspeicher. Alle drei Wärmequellen – Solarkollektor, Kaminofen und konventioneller Heizkessel – speisen ihre Wärme in diesen Speicher ein.

Der Vorteil: Sobald die Sonne ausreichend Energie liefert oder der Kaminofen brennt, wird der bestehende Heizkessel entlastet und bleibt aus. Der Hausbesitzer spart damit teures Gas oder Öl und somit Heizkosten. Darüber hinaus schont die Nutzung der regenerativen Energien Sonne und Holz das Klima. Denn bei der Solarenergie entsteht überhaupt kein klimaschädliches CO_2, bei einem Holzfeuer nur die Menge, die der Baum während seines Wachstums der Atmosphäre entzogen hat.

Um die eigene Heizung zum ökologischen Heizsystem zu machen, hat Hark verschiedene Erweiterungspakete geschnürt. Wer bereits einen solartauglichen Brauchwasserspeicher besitzt, kann mit dem kleinsten 4-Elemente-Solar-Starterset die Sonnenenergie in seine Wärmeversorgung einbinden.

Nähere Informationen zu den Hark 4-Elemente-Solar-Paketen bei über 100 Stützpunkthändlern sowie auf www.hark.de.

Stadt Braunschweig

SB-Markt als Vollversorger
Am Schwarzen Berge/Ecke Warnekamp

Die Stadt Braunschweig bietet zur Versorgung der Anwohner ein verkehrsgünstig Am Schwarzen Berge/Ecke Warnekamp gelegenes

Gewerbe-Baugrundstück

für einen Selbstbedienungsmarkt als Vollversorger (kein Discounter) freibleibend gegen Höchstgebot zum Kauf an.
Das ca. 7.180 m² große Grundstück befindet sich westlich der Grundschule des Ortsteils. Das Planungsrecht soll in Form eines vorhabenbezogenen Bebauungsplanes geschaffen werden. Vorgesehen ist eine BGF von max. 1.800 m² (VK max. 1.500 m²). Wegen der exponierten Lage des Grundstücks in einem Wohngebiet wird eine ansprechende architektonische Gestaltung des Gebäudes erwartet.
Betreiber von SB-Märkten oder Projektentwickler im Auftrag von Betreibern, die das Grundstück erwerben und bebauen möchten, können schriftlich bei der Stadt Braunschweig, Fachbereich Finanzen, Abteilung Liegenschaften, Kleine Burg 14, 38100 Braunschweig, ein Exposé anfordern. Telefonische Auskünfte erteilt Herr Pfeiffer unter 0531/470-2759.

Betonwerkstein nach Kundenwunsch
Helmut Thelemann
Rosenwinkel 4
38871 Langeln/Harz
Tel.: 039458 / 4510
Funk: 0171 69 60 731
Fax: 039458 / 868175

CONTAINER
... für Materialien u.a.:
- Bauschutt
- Grünabfälle
- Sperrmüll
- Schrott u.v.m.

... Lieferung von:
- Kompost
- Rindenmulch

Tel. (05 31) 88 62 - 2 22
www.alba-bs.de
ALBA
SERVICE | MIT SYSTEM

Vorher in Immendorf
jetzt in SZ-Flachstöckheim
Sandstrahlen
Mobile und stationäre Sandstrahlanlagen
Fachwerk • Holzbalken
Sandstein • Ziegelsteine
Schmiedeeiserne Bauteile
Industrieanstriche
HECO GmbH
Heco Copei GmbH • Neue Str. 77 • 38259 SZ-Flachstöckheim
Tel. 05341/229722 • Fax 05341/225675 • Mobil 0171/1226726
www.heco-copei.de • info@heco-copei.de

HARK KAMINE - DIREKT VOM HERSTELLER
TESTSIEGER Stiftung Warentest test
Hark 44 GT ECOplus
GUT (2,3)
Im Test: 12 Kaminöfen für die Scheitholzverbrennung Ausgabe 11/2011
ÜBER 40 JAHRE HARK KAMINE
Mit Feinstaubfilter
Dauerbrand mit Automatik und externer Verbrennungsluftzufuhr
HARK KAMINE Der Marktführer!
Über 70 HARK-Studios in Deutschland - mehr Infos:
www.hark.de
172-seitiger Katalog
und Angebotsflyer mit Preisen unter: hark.de oder gebührenfrei unter (0800) 2 80 23 23.
GRATIS
Bundesweit Ausstellungen!
995,- 1.295,- 1.595,- 1.995,- 3.295,- 3.495,-
6.495,- 2.995,- 3.295,- 4.395,- 6.495,- 5.995,-
Die angegebenen Preise beziehen sich auf den vorgefertigten Bausatz, mit Aufbau-DVD und Aufbauanleitung, wie Abb. mit schwarzer und klappbarer Türausführung, inkl. aller zum technischen Aufbau erforderlichen Materialien außer Schürzenmaterial und Putz, jedoch ohne Zubehör. Veredelte Ausführung gegen Aufpreis. Lieferung frei Bordsteinkante. Alle technischen und sonstigen Angaben entsprechen dem Zeitpunkt der Drucklegung. Druckfehler, Irrtümer sowie technische und optische Änderungen vorbehalten!
GmbH & Co. KG HARK Die Nr. 1 im Kamin- und Kachelofenbau
HARK Ausstellung:
38112 Braunschweig, Am Denkmal 5, Ecke Gifhorner Straße, A 391, Abfahrt Braunschweig-Hansestraße (3), rechts Richtung Zentrum, nach ca. 200 m rechts in die Gifhorner Straße, Telefon (05 31) 2 15 97 70
Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 10.00 – 19.00 Uhr, Sa. 10.00 – 16.00 Uhr

Feste für kleine Piraten

Abwechslungsreiche Betreuungsangebote: Die Kinder gehen auf Schatzsuche oder spielen auf einem Piratenschiff. *Foto: djd/Seepark Sellin Ferienwohnungen*

Ein entspannter Urlaub mit der Familie - das klappt meist nur dann, wenn die Eltern die Möglichkeit finden, auch mal Zeit zu zweit zu haben.

Dazu braucht es zweierlei: Zum einen eine Umgebung, die die Kinder in ihren Bann zieht und wo sie gern und viel draußen in der Natur sind. Und zum zweiten ein großes Angebot in puncto Kinderbetreuung. Wer auf der Suche nach einem solchen Urlaubsziel ist, der wird beispielsweise in Sellin auf Rügen mit Sicherheit fündig. Denn gerade im Südosten von Deutschlands größter und wohl auch schönster Insel wird für Familien viel geboten. Wer sich nicht erst vor Ort um Kinderbetreuung und Unternehmungen kümmern will, der kann dies auch bequem vorab buchen.

Im Seepark Sellin beispielsweise, einer stilvollen Ferienwohnanlage mit familiärem Charakter, geht das ganz einfach: Der Veranstalter hat seinen Sitz direkt im Seepark, so dass dank dieser Kooperation Gäste die Möglichkeit haben, schon von zu Hause aus die Freizeitgestaltung zu planen. Bei schönem Wetter dagegen kommt im Kindercamp von Sellin garantiert keine Langeweile auf:

Dann verkleiden sich alle als Indianer, messen sich im Klekkerburgenbauen oder errichten ein wildes Strandlager. Legendär sind auch die Selliner Piratenfeste: Mit Augenklappe und wildem Johlen ziehen die Kleinen durch das Ostseebad zu "Käpt'n Jack Spassos" Piratenlager, gehen auf Schatzsuche und spielen auf einem Piratenschiff, während "Dings und Bums" eine Feuerschau hinlegen.

Spannend und lehrreich ist auch die Veranstaltung "Baderegeln auf Tour". In dem zweistündigen Programm für Kinder zwischen vier und acht Jahren und deren Eltern berichtet die DLRG über Baderegeln und richtiges Verhalten im Wasser.

Bezahlbarer Luxus über den Wellen

Luxus-Kreuzfahrten gehören schon lange nicht mehr zu den Privilegien der „oberen Zehntausend". Auch mit einem begrenzten Budget kann man sich den Traum von einer Mittelmeer- oder Karibik-Kreuzfahrt erfüllen. *Foto: djd*

Ob auf der Ostsee, durch das Mittelmeer oder quer über den Atlantik - schöner als auf einem Schiff kann man seinen Urlaub wohl kaum verbringen. Nicht nur, dass eine Kreuzfahrt zu den schönsten Zielen der Welt führt, schon das Leben an Bord hält alles bereit, um die kostbarsten Tage des Jahres zum Traumurlaub zu machen.

Wenn man beispielsweise die imposanten und stilvollen Luxusliner der amerikanischen Kreuzfahrtreederei „Celebrity Cruises"sieht, kann man ins Schwärmen geraten. „Bei Kreuzfahrern besonders beliebt sind die Schiffe der in Deutschland gebauten ‚Solstice'-Klasse", sagt Mark Prott vom Reisebüro Trans Global Tours. „Sie punkten nicht nur mit ihrer stilvollen Einrichtung, dem ausgezeichneten Service, exzellenten Speisen und geräumigen Kabinen, auf diesen Schiffen kann man sogar mitten auf dem Meer über eine grüne Wiese spazieren."

Rund 2.000 Quadratmeter echter Rasen im "Lawn Club" machen's möglich. Wer hier einmal gepicknickt hat, wird das sicher nicht wieder vergessen.

Zur "Solstice"-Klasse zählen zurzeit vier Schiffe. Im Oktober 2012 wird als fünftes Schiff die neue „Celebrity Reflection" die Flotte komplettieren.

Experten von Trans Global Tours empfehlen derzeit Mittelmeerkreuzfahrten, die gerade zu einem sehr guten Preis-Leistungs-Verhältnis buchbar sind. Im Herbst und Winter sind viele „Celebrity"-Luxusliner auf exklusiven Routen in der Karibik, in Asien und Australien unterwegs, wofür es schon jetzt zahlreiche interessante Angebote zu überaus fairen Preisen gibt.

Sprachprobleme an Bord müssen deutsche Gäste übrigens nicht befürchten. Auch wenn die Bordsprache Englisch ist, liegen alle wichtigen Informationen wie Sicherheitshinweise, Tagesprogramm oder Menükarten auch in deutscher Sprache vor.

Zudem ist immer mindestens ein deutschsprachiger Ansprechpartner an Bord, der sich der Fragen und Problemen der Gäste annimmt.

Gönnen Sie sich also einfach ein wenig Luxus und stechen Sie mit den schneeweißen Luxuslinern in See. „Traumschiff"-Atmosphäre garantiert!

lidl-reisen.de
...einfach urlaubiger!
Noch schnell mit der ganzen
Familie nach St. Englmar!
pro Person ab 199.-
Eigenanreise, 7 Nächte, Ferienhotel St. Englmar, All Inclusive Light
Bis zu 2 Kinder bis 10 Jahre frei!
All Inclusive Light!
Inklusive €10.- Gutschein¹ pro Buchung bei lidl-fotos.de
NEU bei jeder Online-Buchung! REISERÜCKTRITT-VERSICHERUNG GRATIS*
Über 100.000 Reiseangebote!
Ferienhotel St. Englmar
*Mit Selbstbehalt (20%, des erstattungsfähigen Schadens, mindestens €25,- pro Person), nicht gültig für die Zusatzangebote unserer Kooperationspartner unter „Unsere Reiseportale", wie z.B. Städtereisen, Flüge weltweit oder Erlebnisgutscheine. Nur gültig für Online-Buchungen auf www.lidl-reisen.de bis 31.07.2012. Keine Barauszahlung möglich.
Inklusivleistungen: 7 Übernachtungen im Ferienhotel im Doppel-/Familienzimmer 7x Frühstücksbuffet 6x Snack am Mittag mit Suppe oder Salat (alternativ Lunchpaket) 6x 1 Tasse Kaffee/Tee und Gebäck am Nachmittag 7x Buffet am Abend Alkoholfreie Getränke von 10.00–21.00 Uhr (beginnend mit Abendessen am Anreisetag) Hausbier und Rot-/Weißwein von 18.00–21.00 Uhr Parkplatz (nach Verfügbarkeit) TÜV-Pannenschutz (genaue Bestimmungen mit Reiseunterlagen)
Hotelbeschreibung: Das Ferienhotel liegt ruhig am Waldrand, ca. 800 m vom Ortszentrum von St. Englmar entfernt und verfügt über Rezeption mit Lobby, Restaurant, Frühstücksraum, Caféteria, Bar, Spielzimmer, Wintergarten sowie Gartenanlage mit Liegewiese. Zimmerbeschreibung: Die gemütlich eingerichteten Doppelzimmer (Belegung: min. 2 Erw., max. 2 Erw. + 1 Kind) bieten Bad oder Dusche/WC, Sat.-TV, Radio und teilweise Balkon. Die Familienzimmer (Belegung: min./max. 2 Erw. + 2 Kinder) sind 2 nebeneinander liegende Doppelzimmer, teilweise mit Verbindungstür. Wellness/Unterhaltung: Ohne Gebühr: Wellnessbereich mit Sauna und Dampfbad. Gegen Gebühr: Massagen, Solarium sowie Billard. Kinderermäßigung: Bei Unterbringung im Zimmer mit 2 Vollzahlern erhalten 1–2 Kinder bis 10 Jahre 100 % Ermäßigung. Wunschleistungen pro Person: Familienzimmer zuschlagfrei! Zusatzkosten pro Tag (zahlbar vor Ort): Kurtaxe: ca. € 1.30 pro Person
PREISE & TERMINE 2012 IN €/PERSON IM DZ/FZ
Termine | Preise
Anreise Sonntag (7 Nächte)
16.09.–30.09. | 199.-
09.09., 07.10.–04.11 | 219.-
08.07.–02.09. | 259.-
Bestellnummer: D94D03D-51
Veranstalter der Reise Tour Direkt.
Jetzt anrufen und buchen: 01805/566 255
oder im Internet unter: www.lidl-reisen.de
Unter dieser Rufnummer sind wir täglich von 8.00–22.00 Uhr persönlich für Sie erreichbar. €0.14/Min. inkl. MwSt. aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkhöchstpreis €0.42/Min. inkl. MwSt. Sterneklassifizierung der Unterbringung nach Landeskategorie. Lidl ist bei diesen Reisen kein Reiseveranstalter. Vermittler der Reise: Schwarz E-Commerce GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, D 74172 Neckarsulm. Es gelten die Reise- und Zahlungsbedingungen des Veranstalters. Mit Erhalt der schriftlichen Reisebestätigung und Zugang des Reisepreissicherungsscheines wird eine Anzahlung in Höhe von 20–30 % des Reisepreises fällig, der Restbetrag ist 30 Tage vor Abreise zu leisten. ¹zzgl. € 1.99 Versandkosten.

5 Tage Seeluft schnuppern!
Kurzurlaub im Maritim Hotel Travemünde
• 4 Übernachtungen
• Reichhaltiges Frühstücksbuffet (Obst, 1x Kaffee und Kuchen)
•Rückenmassage
Reisezeitraum:
16.09. - 20.09.2012
23.09. - 27.09.2012
21.10. - 25.10.2012
28.10. - 01.11.2012
(jeweils 4 Ü/F)
ab 235,- € p.P. im DZ
Einzelzimmerzuschlag: 80,- €
Eigene Anreise
Bad Salzuflen
Entspannung im schönen Lipperland
Erholung und Entspannung im 120 ha großen Kurpark oder in der hoteleigenen Schönheitsfarm. Besuchen Sie auch die VitaSol-Therme, deren salzhaltiges Wasser aus 1000 Meter Tiefe gefördert wird und angenehme 32 Grad Celsius aufweist.
Kein Einzelzimmerzuschlag !
Foto: fotolia/SBS
Reisezeitraum:
zw. 15.07. - 21.07.2012
09.08. - 16.08.2012
(jeweils 3 Ü/Frühstücksbuffet, 3x Abendessen)
189,- € p.P. im DZ
Vitalisierendes Entspannungspaket zubuchbar für 49,- €
Eigene Anreise
Gondwanaland im Zoo Leipzig
Tierischer Familienurlaub bei "Elefant, Tiger & Co"
• 2 Übernachtungen im eleganten Comfort-Zimmer
• Reichhaltiges Maritim Frühstücksbuffet
• 1 regionales Abendessen am Anreisetag
• Zugticket für die Fahrt von Halle nach Leipzig
• Tageskarte für die öffentlichen Verkehrsmittel in Leipzig
• Tagesticket für den Leipziger Zoo inkl. Gondwanaland
Kein Einzelzimmerzuschlag !
Foto: (C) Zoo Leipzig
Reisezeitraum:
zw. 26.07.- 08.09.2012
(jeweils 2 Ü/Frühstücksbuffet)
139,- € p.P. im DZ
Verlängerungsnacht inkl. Frühstück und Stadtrundgang 49,- €
Kinderreise: bis 3 Jahre kostenfrei
von 4 - 14 Jahre 20 €
Eigene Anreise
braunschweig report am Mittwoch
Wochenblatt
Information und Buchung:
Tel.: 0531/3800032 • Fax: 0531/3800020
E-Mail: info@braunschweigreport.de
Veranstalter:
MARITIM

Sommerliche Symphonie der Farben

Historisches Flair und zauberhafte Farbenpracht bei der permanenten Gartenschau der Extraklasse im HANSA-PARK. Das Gartenerlebnis lockt vom 1. Juli bis zum 15. September mit dem Sommerblütenfestival zum Schauen und Genießen. *Foto: oh*

Blumen sind vergängliche Wunder, sie betören, faszinieren und begeistern die Menschen schon immer. Und sie machen den Sommer zur schönsten, farbenprächtigsten Jahreszeit.

Über 160.000 Impatien, Begonien und Salvien blühen in Norddeutschlands führendem Themen- und Familienpark um die Wette - über 120 Arten von Sommerblumen insgesamt. Geranien prunken mit tiefem Rot, Verbenen und Plumbago leuchten in blau, Tagetes und Bidens flirren gelb und orange.

Am Holstein-Turm blühen bald über 8.000 Dahlien aus dem dunkelgrünen Laub. Im liebevoll angelegten Kräuter- und Bauerngarten duften Thymian, Rosmarin und Lavendel und wachsen Phlox, Astilbe sowie andere Pflanzen, welche die Gärten der Großeltern auf dem Land einst schmückten.

Exotische Gewächse gibt es im Mexikogarten und im Wüstengarten zu bestaunen. Wohin das Auge schaut: Blumen, Blumen, Blumen - leuchtende Farbenfeuer überall, eine bunte Palette in Feuerrot, Goldgelb und purpurnem Lila.

Grund genug für den HANSA-PARK, dieses Ereignis vom 1. Juli bis zum 15. September mit einem Sommerblütenfestival zu feiern.

Gartenkunst der Extraklasse auf 46 ha Parkfläche am Meer, präsentiert wie auf einer permanenten jährlichen Gartenschau.

Dieses Gartenerlebnis gibt es nur in den Themenwelten des HANSA-PARK: Traumhafte Kulissen inmitten des Blumenmeeres laden ein auf eine Reise durch die Länder und Mythen dieser Welt, von den Tipis der Indianer zu den Schiffen der Wikinger, über die Grenzstadt des Wilden Westen in fröhliche mexikanische Gefilde.

Zeit, die farbenprächtige Sommersymphonie mit allen Sinnen aufzunehmen! Und das Beste: Dieser Genuss ist bereits im Eintrittspreis enthalten. Über 36 einmalige Fahrattraktionen warten auf große und kleine Abenteurer in elf liebevoll inszenierten Themenwelten.

Genießen Sie das besondere Flair der einzigartigen Themenwelt „HANSE in EUROPA“ die in der Saison 2012 um einen neuen großen Bauabschnitt erweitert wurde. Erleben Sie mit, wie der Name „HANSA-PARK“ Jahr für Jahr ein Stück mehr versinnbildlicht wird - durch detailgetreu errichtete Bauwerke in bester traditioneller Handwerkskunst.

„City Dreams 2012“ heißt die atemberaubende Show in Norddeutschlands größtem und erfolgreichstem Varieté-Theater, in der internationale Spitzenartistik und rasante Akrobatik geboten werden. Und im Wasserzirkus liefern patagonische Seelöwen eine spritzige Vorstellung.

Pünktlich um 15 Uhr startet täglich die HANSA-PARK-Sommerparade mit vielen traumhaft dekorierten Paradewagen, über 60 Akteuren in phantasievollen Kostümen und Musik zum Mittanzen. Auch das kostet nichts extra. Dazu hausgemachter Kuchen, frisch gebrühter Spitzenkaffee, hochwertige regionale Angebote getreu dem Motto „Schleswig-Holstein is(s)t lecker“.

RATGEBER

– ANZEIGEN –

Rückenprobleme? Bewegung hilft!

Den modernen Büroalltag verbringen die meisten sitzend: Probleme mit dem Rücken sind daher für viele die Regel. Schätzungen zufolge lassen sich 80 Prozent aller Rückenbeschwerden auf fehlende Bewegung zurückführen. Gut trainierte Muskeln schützen hingegen die Wirbelsäule und die umgebenden Nerven wie ein Korsett, sodass Belastungen wie langes Sitzen oder Stehen in ungünstiger Haltung ihnen weniger anhaben können: Ideal sind Wandern, Radfahren, Gymnastik oder Schwimmen. Nervenschäden können Beschwerden im Kreuz sowie im Schulter-Nacken-Bereich verstärken und das Fitnesstraining erheblich erschweren. Zwar sind angegriffene Nerven durchaus in der Lage, sich selbst zu reparieren – doch benötigen sie dafür spezielle Nährstoffe wie Uridinmonophosphat (UMP). Mit Keltican® forte kann das periphere Nervensystem gezielt mit dem Schlüssel-Pyrimidinnukleotid UMP versorgt werden, wobei die zusätzlich enthaltenen B-Vitamine (Vitamin B12 und Folsäure) dessen Funktionen unterstützen. Gemeinsam können diese Nährstoffe die Nervenregeneration beschleunigen. Weitere Tipps für einen rückenfreundlichen Alltag finden Interessierte unter www.rueckeninformation.de.

Du darfst Salat-Trio sorgt für sommerfrischen Geschmack auf dem Teller

Ganz neu und lecker von Du darfst: Creme Genuss Kräuter-Dip, Nudelsalat mit grünem Pesto und Krautsalat mit roter Paprika. Ob zum Dippen, als Sandwich-Aufstrich oder als köstliche Beilage – dank knackig-frischer Zutaten und aromatischen Kräutern sind die Du darfst-Kreationen im praktischen Henkeleimer echte Geschmackshelden der diesjährigen Freiluftsaison. Mehr Informationen unter www.du-darfst.de.

Mein Haus ist MEIN Zuhause!

Wie Mücken einen Abflug machen – mit der Unterstützung von Raid®

Was gibt es Schöneres, als an einem lauen Sommerabend bei offenem Fenster einzuschlafen und den verstummenden Vögeln zu lauschen? Wäre da nicht auch das stete Summen, das sich schnell einstellt, wenn die hungrigen Mücken zu Gast im Schlafzimmer sind und das Einschlafen zu einer echten Geduldsprobe werden lassen.

Dies ist nur eine Situation von vielen, in denen Mücken im eigenen Zuhause lästig werden können. Vermehrtes Auftreten dieser fliegenden Nervensägen lässt sich aber in den Griff bekommen – z. B. mit der Unterstützung von Raid®. Die Marke bietet seit über 50 Jahren effektive Lösungen, um Insektenproblemen vorzubeugen und die Familie und das eigene Heim zuverlässig zu schützen. Zur Bekämpfung von fliegenden Insekten, wie beispielsweise Mücken, bietet Raid® vier erstklassige Produkte: den Raid® Night & Day Insekten-Stecker, den Raid® Mücken-Stecker, das Raid® Insekten-Spray und das Raid® Max Fliegen- & Mücken-Spray. Mehr unter **www.raid-online.de.**

Hinweis: Insektenschutzmittel sicher verwenden. Vor Gebrauch stets Kennzeichnung und Produktinformationen lesen.

Sicherer Umgang mit Karte und Geheimzahl

Die Geheimnummer für die girocard sollte „geheim“ bleiben – das ist allgemein bekannt. Doch nicht nur jungen Leuten fällt es schwer, die PIN parat zu haben, besonders die ältere Generation vertraut auf Merkhilfen. Beispielsweise wird die Karte zusammen mit der Geheimnummer im Geldbeutel aufbewahrt. Leichtes Spiel für Trickbetrüger, die Senioren gezielt auflauern und dann mit einem simplen Ablenkungsmanöver das Portemonnaie stehlen. Nicht nur die Generation 60plus sollte wichtige Verhaltensregeln im Umgang mit Karte und PIN beachten, sondern natürlich auch alle anderen Karteninhaber. Sicherheitsexperten geben Tipps wie man sich effektiv vor Betrug schützen kann:

- Lassen Sie Ihre girocard nicht aus den Augen und scheuen Sie sich nicht, um einen gebührenden Abstand zu bitten, wenn Ihnen jemand zu Nahe kommt.

- Besonders im Moment der PIN-Eingabe und Geldausgabe ist es wichtig, sich nicht ablenken zu lassen.
- Grundsätzlich gilt: Sicht auf die Tastatur mit der Hand oder dem Geldbeutel verdecken.
- Bei Verlust, Diebstahl oder Einzug der girocard am Automaten verhindert ein schnelles Sperren größere Schäden. Die zentralen Sperrrufnummern sind rund um die Uhr erreichbar: 116 116* bzw. 01805 / 021 021**.

* kostenfrei aus dem dt. Festnetz und über Mobilfunk innerhalb Deutschlands, gebührenpflichtig aus dem Ausland
** 14 ct./min. (inkl. USt.) aus dem dt. Festnetz, Mobilfunkhöchstpreis 42 ct./min. (inkl. USt.), abweichende Gebühren aus dem Ausland

Reizdarmsyndrom: Schicken Sie Ihren Darm doch einfach in Kur!

Millionen kennen es: Krampfartige oder stechende Bauchschmerzen, Druckgefühl im Unterbauch, Durchfall und Verstopfung, immer wieder Blähungen und vielfach laute, nicht zu überhörende Darmgeräusche.

All diese Beschwerden sprechen deutlich für ein Krankheitsbild: das Reizdarm-Syndrom.
Ein Reizdarm-Syndrom ist vergleichsweise harmlos, krankhafte Veränderungen der Verdauungsorgane liegen in der Regel nicht vor. Weniger harmlos, teilweise sogar schwer belastend, können hingegen die Beschwerden für die Betroffenen sein.

Schnelle Hilfe bietet ein besonderer Extrakt aus der Kalmus-Wurzel!

Zur Therapie des Reizdarm-Syndroms hat sich besonders der Wurzelstock der Kalmuspflanze bewährt. Die Inhaltsstoffe des Kalmus besitzen eine stark krampflösende und beruhigende Wirkung auf den gesamten Verdauungstrakt. Darüber hinaus vermindert Kalmus Blähungen, fördert die Darmbeweglichkeit und unterstützt so die Verdauungsfunktion.
Kalmus-Extrakt ist in Deutschland bislang nur in Abdomilon® N (rezeptfrei in Ihrer Apotheke) enthalten. Weiterhin enthält Abdomilon® N die als Magen- und Darmwächter bekannten Heilpflanzen Engelwurzel, Enzianwurzel, Melissenblätter und Wermutkraut.

Besonderer Tipp: Die Abdomilon® N Kur

Abdomilon® N kann im Akutfall schnell und zuverlässig helfen. Möchten Sie Ihre Verdauungsprobleme jedoch in den Griff bekommen, empfiehlt sich eine zweiwöchige Kur (regelmäßige 3 x tägliche Einnahme) mit Abdomilon® N. In Ihrer Apotheke erhalten Sie hierzu eine kostengünstige Packung mit 500 ml. Sollten nach der Kur in besonders belastenden Situationen erneut Beschwerden auftreten, hilft oftmals schon eine einmalige Einnahme von Abdomilon® N.

Abdomilon® N: Traditionelles pflanzliches Arzneimittel angewendet zur Unterstützung der Verdauungsfunktion ausschließlich auf Grund langjähriger Anwendung. **Warnhinweis:** Enthält 14.-Vol.-% Alkohol. Packungsbeilage beachten. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Cesra Arzneimittel GmbH & Co. KG, 76490 Baden-Baden, **www.cesra.de**

Verstopfung? Ich kann, wann ICH will!

Schnelle Hilfe bei Verstopfung – sanft und sicher – leisten seit mehr als 75 Jahren Lecicarbon® Abführzäpfchen auf der Grundlage von natürlichem Kohlendioxid. In den Enddarm eingebracht, entwickeln sie feinperlige Bläschen aus Kohlendioxid. Diese winzigen Mikrobläschen massieren die Darmmuskulatur mit sanftem Druck, dehnen behutsam die Darmwand und regen die dort befindlichen Nervenenden an, ihre Reize weiterzuleiten. Die Darmperistaltik wird aktiviert und der Entleerungsreflex nach 15-30 Minuten ausgelöst. Dabei ist Lecicarbon® frei von Nebenwirkungen und es entsteht keine Gewöhnung, auch nicht bei Langzeiteinnahme, weil Lecicarbon® - Mikrobläschen die normalen Darmreflexe reaktivieren.

www.lecicarbon.de

Lecicarbon® E / K / S CO_2-Laxans

Anwendungsgebiete: Zur kurzfristigen Anwendung bei verschiedenen Ursachen der Stuhlverstopfung, z. B. bei schlackenarmer Kost oder mangelnder Bewegung sowie bei Erkrankungen, die eine erleichterte Stuhlentleerung erfordern. Zur Darmentleerung bei diagnostischen oder therapeutischen Maßnahmen im Enddarmbereich. Lecicarbon® kann auch zusätzlich angewendet werden, wenn vorher andere Abführmittel erfolglos genommen wurden. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker.

athenstaedt D-82515 Wolfratshausen

Gemein! Tierquäler tritt Hund

Fortsetzung von Seite 1

In der dritten Runde wollte sich Merlin den Neuankömmling, dazu noch ein Weibchen, näher ansehen, lief hinterher. Vergeblich rief Erika M. nach ihrem Liebling. Bis sie ein furchtbares, markerschütterndes Geheul hörte. In der Ferne sah sie Merlin durch die Luft fliegen, benommen und voller Schmerzen blieb der kleine Kerl am Boden liegen, fuhr sich mit der Pfote übers Auge. Brutal hatte der Tierquäler das Beschnüffeln der Hunde unterbrochen – mit einem Tritt gegen Merlins Kopf! Danach machte er sich aus dem Staub, um den wütenden Hundefreunden zu entkommen. Erika M. fuhr sofort zum Tierarzt – auf dem Arm einen winselnden Hund, der so gar nichts mit dem fröhlichen, immer mit der Rute wedelnden Merlin mehr gemein zu haben schien. Die Diagnose – niederschmetternd: Netzhautriss, Hämatome am Kopf – schwerste Verletzungen. Mühsam, mit viel Liebe päppelte Erika M. ihren Merlin wieder auf. Doch das weniger verletze Auge wurde milchig. Merlin sieht nun kaum noch etwas. Statt neugierig am Fenster zu warten, zieht er sich mehr und mehr in sein Körbchen zurück. Ausflüge in unbekanntes Terrain wagt Frauchen mit ihm kaum noch. Zu oft stößt der kleine Jack Russel-Terrier an Pfähle und andere Hindernisse. Nur in der kleinen Wohnung riecht er quasi den Weg.

Helfen kann jetzt nur noch eine Augenoperation. Aber die kostet zwischen 1500 und 2000 Euro. Zuviel für die Umschülerin in der Altenpflege. Schon die Voruntersuchungen haben ihr Erspartes aufgefressen. Darum wandte sich Erika M. nun an den Braunschweig Report. Sie will ihren Merlin nicht aufgeben, ihm wieder zum Sehen verhelfen. Darum haben Hunde-Freunde jetzt ein Spendenkonto eingerichtet: **Merlin Hampel, Commerzbank Braunschweig, BLZ: 270 400 80 Konto: 571-632-900, VZ: Augen-OP. Helfen Sie mit, spenden Sie für den kleinen Hund, damit er operiert werden kann.**

Frauen und Rente - Was ist wichtig?

Selbst ist die Frau – gerade in der Altersvorsorge gewinnt dieser Satz an Bedeutung. Schließlich bringen eigene Beiträge für die gesetzliche Rentenversicherung die meisten Punkte für die spätere Rente. Wie sieht eine gute Altersvorsorge für künftige Rentnerinnen aus? Und wie wirken sich Ausbildung, Kindererziehung und Teilzeitjobs auf die spätere Rente aus? Mit diesen Fragen beschäftigt sich jetzt ein Vortrag der Deutschen Rentenversicherung Braunschweig-Hannover. Die Veranstaltung beginnt am Mittwoch, dem 4. Juli, um 17 Uhr bei der Deutschen Rentenversicherung in Braunschweig, Kurt-Schumacher Str. 20. Infos und Reservierungen gibt es unter der Telefonnummer 0531-7006-441.

Weststadt sympathisch und sauber

Der Minigolfparcours in der Grundschule Altmühlstraße war nur eines von vielen Projekten, die am Aktionstag "Weststadt - sympathisch und sauber" vorgestellt wurden. Foto: ad

Der gedankenlose bis rücksichtslose Umgang mit Müll - etwa die missbräuchliche Nutzung der Wertstoffcontainer - ist vielerorts ein Problem. In der Weststadt hat man daher das Projekt „Weststadt – sympathisch und sauber" ins Leben gerufen.

Aufklärung über Flyer - breit gestreut und mehrsprachig - hat es in den letzten Jahren reichlich gegeben. "Doch solche Aktionen kosten viel Geld und verpuffen oft wirkungslos", bilanziert Dirk Sievers, Geschäftsführer des Vereins Stadtteilentwicklung Weststadt. Daher hat man nun einen neuen Ansatz gewählt.

"Um die Menschen für den richtigen Umgang mit Müll zu sensibilisieren, wollen wir das Thema über die Kinder in die Familien hineintragen", erklärt Gerald Gaus, Leiter Öffentlichkeitsarbeit der ALBA Braunschweig GmbH. Für das Projekt haben der Müllentsorger und der Stadtteilentwicklungsverein die drei Grundschulen Rheinring, Ilmenaustraße und Altmühlstraße sowie das LOT-Theater mit ins Boot geholt.

Seit Anfang des Jahres hat man sich über verschiedene Wege in den Schulen dem Thema genähert.

Neben Besuchen des Abfallentsorgungszentrums in Watenbüttel oder dem Aufstellen von Verpackunsmüllständern in den Schulen, näherte man sich dem Müll auch auf kreative Weise. In verschiedenen Arbeitsgemeinschaften unter Anleitung der Theaterpädagogen des LOT-Theaters wurden verschiedene Projekte - von der Aufführung über plastische Darstellungen bis hin zum Minigolfparcours - entwikkelt. An einem Aktionstag wurden die Ergebnisse der Öffentlichkeit präsentiert.

"Ich freue mich, wenn ein künstlerisch-pädagogisches Projekt als Motor fungiert, um gesellschaftlich etwas zu verändern", bilanziert Moritz Scheuermann vom LOT-Theater. "Die Lernbereitschaft ist einfach höher, wenn man selber etwas herstellt und präsentiert."

In Kürze

Welfenseminar

Professor Dr. Gerd Biegel spricht in der Reihe Samstagsseminar des Instituts für Braunschweigische Regionalgeschichte, Fallersleber-Tor-Wall 23, am Samstag, 7. Juli, von 10.30 bis 12.30 Uhr, zum Thema „Welfen und Europa. Braunschweig und Europa nach Friedrich dem Großen". Infos unter 0531-1219674.

Jazzkonzert

Im Rahmen des kulturellen Rahmenprogramms der EU-Ratspräsidentschaft Zyperns veranstaltet die Botschaft der Republik Zypern, am Donnerstag, 5. Juli, um 19 Uhr, in der Dornse, Altstadtrathaus, das Jazzkonzert „Fluss der Zeit". Der Eintritt ist frei.

Geschlossen

Die Bezirksgeschäftsstelle Nord in Wenden (Veltenhöfer Straße 3) ist wegen Renovierungsarbeiten in der Zeit vom 9. bis 13. Juli geschlossen. Alternativ stehen die Abteilung Bürgerangelegenheiten in der Fallersleber Straße 1 am Hagenmarkt zur Verfügung.

Kommunikation

Am Dienstag, 10. Juli, spricht Michael Ploenus im Institut für Braunschweigische Regionalgeschichte, Fallersleber-Tor-Wall 23, um 19 Uhr, zum Thema "Der Traum vom roten Paradies. Kommunikationsbilder".

Tipps, Trends & Rätselspass

Anzeigen

Jetzt wird wieder angefeuert

Es ist wieder soweit: Die Grill-Saison in Deutschland ist eröffnet. Ein knackiges Würstchen in der einen, ein kühles Getränk in der anderen Hand – dazu die Sonne im Gesicht – so lässt es sich aushalten. Perfekt wird das Griller-Glück, wenn ab Juni wieder die besten europäischen Fußball-Nationen um den Meisterschaftstitel kämpfen. Denn Grillen und Fußball – das gehört einfach zusammen!

In Deutschland sind neben Steaks Würstchen das beliebteste Grillgut, allen voran die Thüringer und die Nürnberger Rostbratwurst. Die kommen nicht nur in den heimischen Gefilden auf den Grill – auch auf Fanfesten quer durch Deutschland sind die leckeren Würste im Naturdarm der Renner.

Die Deutschen sind übrigens so fasziniert von der Bratwurst, dass sogar schon Gedichte und ganze Bücher über dieses Kulturgut verfasst wurden.

Die meisten Bratwurstarten werden im Schweinedarm abgefüllt, die Nürnberger aber steckt im Saitling (Schafsdarm). Naturdarm wurde im Laufe der Geschichte nicht nur für Würste verwendet, sondern auch für Tennisschläger und Gitarrensaiten, Bogensehnen und sogar Kondome. (mso)

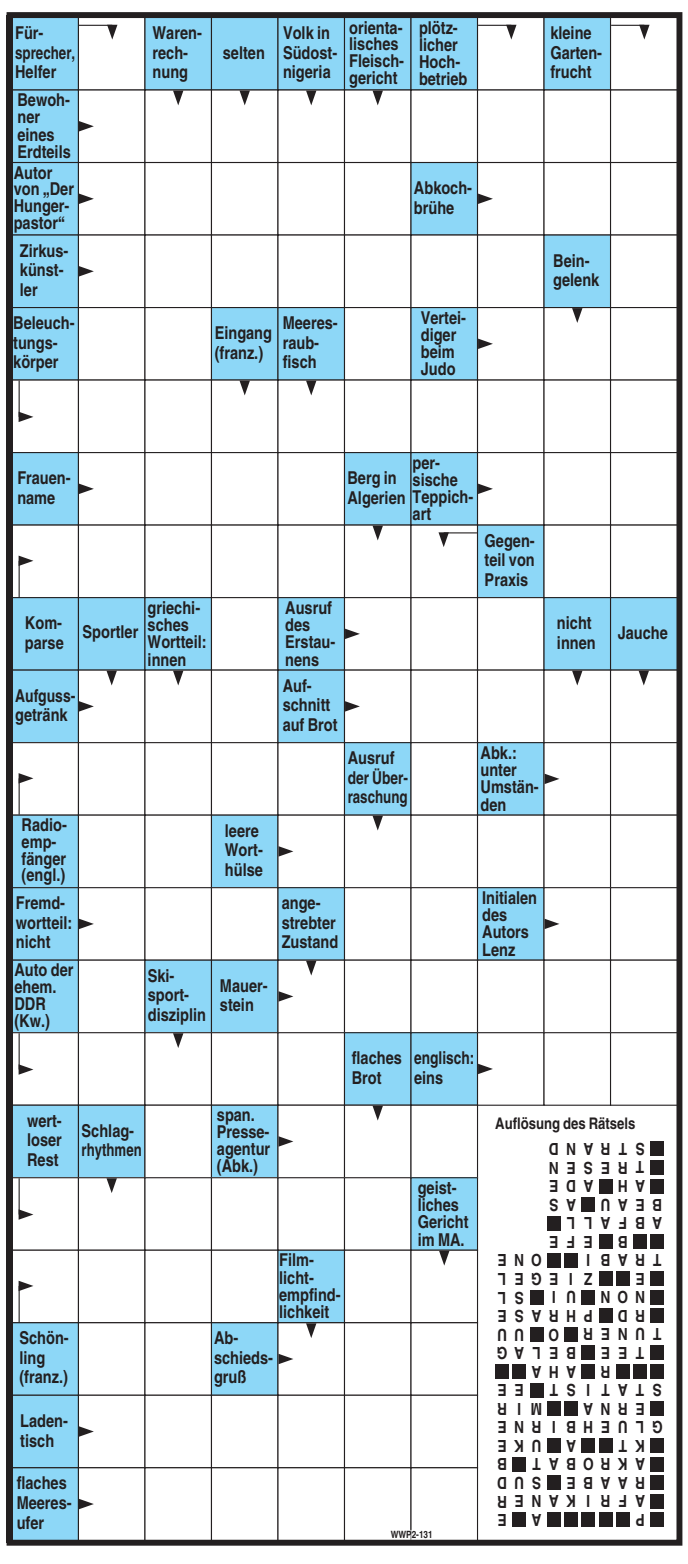
Foto: getty images

Meisterliches rund ums Grillen

Die Bratwurst hat Fans auf der ganzen Welt und rund um das beliebte Grillgut gibt es unzählige Wettbewerbe und Rekorde. Nicht nur auf dem Rasen treten die besten europäischen Mannschaften in diesem Sommer gegeneinander an – sondern auch am Grill! Denn im August finden in Belgien die Europäischen Grillmeisterschaften statt. Frei nach dem Motto „Die Wurst ist das Ziel" kämpfen Teams aus ganz Europa um den Grill-Meisterschaftstitel.

Deutschland als Grill-Nation hat gute Chancen im Rennen um den Grill-Meisterschaftstitel. Schließlich sind die Deutschen unangefochtene Rekordhalter in der Wurstkategorie. Ein bayerischer Fleischer hält den Rekord der längsten Weißwurst der Welt. Er hat eine 825 Meter lange und gut 400 Kilogramm schwere Weißwurst hergestellt – selbstverständlich, wie es sich gehört, in Schweinedarm gehüllt. Auch die größte Fleischwurst der Welt kommt, wie sollte es anders sein, aus Deutschland. Sie ist 3,80 Meter lang und 80 Kilogramm schwer. Der wohl unglaublichste Wurstrekord dreht sich aber um die gute alte Bratwurst. Im Jahr 1999 stellte der Metzgermeister Bernhard Oßner in Landshut die längste Bratwurst am Stück her. Sie ist stolze 5.888 Meter lang. An einem Stück gegrillt werden, konnte die XXL-Bratwurst leider nicht. Die längste Bratwurst, die je an einem Stück gegrillt wurde war 333 Meter lang. (mso)

Foto: getty images



Auflösung des Rätsels

Tipps für die perfekte Grillparty

Kein Zweifel, Grillen liegt den Menschen bekanntlich im Blut – ist es schließlich die wohl älteste und ursprünglichste Essenszubereitung überhaupt. Da kann doch gar nichts schiefgehen, sollte man meinen. Tatsächlich aber gibt es einiges zu beachten, damit die Grill-Party nicht zum Grill-Flop wird:

- Der Grill sollte sicher und windgeschützt stehen. Neben dem Holzkohlegrill eignen sich auch Elektro- und Gasgrill.
- Rechnen Sie ca. 45–60 min. bis die Kohle richtig durchgeglüht ist und Sie Wurst und Fleisch auflegen können.
- Der weit verbreitete Brauch das Feuer mit Bier abzulöschen, ist überholt und unnötig, denn geschmacklich macht es kaum einen Unterschied.
- Legen Sie das Grillgut am Rand auf, so dass es nicht direkt über der Glut liegt
- Manieren Sie das Fleisch mit Öl und verschiedenen Kräutern und lassen Sie es einige Stunden oder über Nacht durchziehen.
- Besonders gut zum Grillen eignen sich Würstchen im Naturdarm. Dieser verleiht dem Würstchen ihr typisches Aroma.
- Damit der Naturdarm geschont wird und die Wurst so schön knackig bleibt, sollte stets eine Grillzange anstatt einer Gabel verwendet werden. (mso)

Foto: getty images

Bratwurst-Päckchen im Weinblatt

Zutaten (für 4 Personen):

Joghurt-Minze Dip:

- ca. 15 Blättchen Minze
- 150 g Vollmilchjoghurt
- 100 g Crème fraîche
- Salz
- frisch gemahlener Pfeffer
- 2-3 TL Zitronensaft
- ½ TL abgerieb. Zitronenschale
- 2 EL Pinienkerne

Foto: Zentralverband Naturdarm

- 100 g cremiger Schafskäse
- 1 Knoblauchzehe
- 1 TL gerebelter Majoran
- frisch gemahlener Pfeffer
- 4 Bratwürste im Naturdarm
- 8-12 eingelegte Weinblätter
- 1-2 EL Olivenöl
- 4 Stück Alufolie

Für den Dip Minze abspülen, trockentupfen und fein hacken. Joghurt, Crème fraîche und Minze verrühren und mit Salz, Pfeffer, Zitronensaft und -schale abschmecken. Für die Bratwurst-Füllung Pinienkerne in einer Pfanne ohne Fett hellgelb rösten und abkühlen lassen. Schafskäse mit einer Gabel fein zerdrücken, Knoblauch abziehen. Pinienkerne und Schafskäse vermischen und den Knoblauch dazupressen. Die Füllung mit Majoran und Pfeffer würzen.

Die Bratwürste der Länge nach einschneiden und die Schafs- käsecreme hineinstreichen. Jede Bratwurst in 2-3 Weinblätter einschlagen, Weinblätter leicht einölen. Die Päckchen in eine Lage Alufolie wickeln. Auf dem Grill unter Wenden etwa 6-8 Minuten garen. (mso)

Autohof in Schwülper fertig gestellt

Mehr als 100 neue Lkw-Parkplätze - morgen Eröffnung mit Rahmenprogramm

Ein Lkw-Zubehör Shop gehört zum Angebot des Autohofs.

Am Donnerstag, 5. Juli, eröffnet die Straßenverkehrs-Genossenschaft (SVG) Niedersachsen/Sachsen-Anhalt an der A2 bei Braunschweig ihren neuen Autohof Schwülper.

Auf dem Areal an der Anschlussstelle 53, Abfahrt Braunschweig-Watenbüttel, stehen für die Verkehrsteilnehmer künftig 102 Lkw- und 150 zusätzliche Pkw-Stellplätze zur Verfügung. Die Anlage, die ohne staatliche Zuschüsse errichtet wurde und 75 neue Arbeitsplätze in der Region schafft, soll vor allem zur Verbesserung der angespannten Parksituation für Lkw-Fahrer beitragen.

Herzstück des 24 Stunden geöffneten neuen Autohofes ist eine großzügige Tankanlage, die von der Total Deutschland GmbH betrieben wird und bereits im Dezember ihren Dienst aufgenommen hat. Dazu gehören auch ein Restaurant, Verkaufs-, Büro- und Sozialräume mit einer Nutzfläche von 830 Quadratmetern sowie Fahrerduschen mit Waschbecken und Toiletten in abschließbaren Einzelkabinen.

Eine vierspurige Lkw-Waschanlage sowie eine Spielhalle wurden im Juni fertig gestellt. Für schnee- und eisfreie Dächer im Winter steht ein Schneepodest zur Verfügung. Darüber hinaus entstand auf dem Gelände ein SVG-Verwaltungsgebäude, in dem sich auch Räume für die Aus- und Weiterbildung von Berufskraftfahrern befinden sowie ein Lkw-Zubehör Shop.

Mit dem Betrieb der neuen Anlage will die SVG einen Beitrag im Kampf gegen den noch immer gravierenden Mangel an Lkw-Parkplätzen entlang deutscher Autobahnen leisten.

„Der Staat hat die Lenk- und Ruhezeiten der Kraftfahrer verändert, die notwendige Infrastruktur und die Rahmenbedingungen dafür jedoch nicht geschaffen“, bemängelt Willi Michalzik, Geschäftsführender Vorstand der SVG Niedersachsen/Sachsen Anhalt eG. „Wie könnte man ein Gewerbe besser fördern, als durch die Einrichtung eines Autohofes mit den notwendigen Lkw-Parkplätzen?“, begründet er das Engagement der Genossenschaft.

Eine Maßnahme, die auch bei den Gewerbevertretern gut ankommt: „Pro Minute fahren acht Lkw allein hier auf der A2 an Braunschweig vorbei. Wir brauchen mehr privatwirtschaftliche Initiativen wie diesen neuen SVG-Autohof, um dringend benötigte zusätzliche Lkw-Parkplätze sowie sichere und modern ausgestattete Rastplätze für die Fahrer zu schaffen“, betonte Adalbert Wandt, Braunschweiger Logistikunternehmer und Präsident des Gesamtverbandes Verkehrsgewerbe Niedersachsen e.V., sowie Aufsichtsratmitglied der SVG Niedersachen/Sachsen-Anhalt. Insgesamt belief sich das Investitionsvolumen der SVG auf 9,5 Millionen Euro, weitere 2,5 Millionen wurden von Geschäftspartnern aufgebracht.

Zur Eröffnung am morgigen Donnerstag ist ein öffentliches Rahmenprogramm vorgesehen, wo die Anlagen und Einrichtungen besichtigt werden können.

Ferner werden im Freigelände die neuesten Modelle von Lkw-Fahrzeugherstellern ausgestellt und ein Überschlagsimulator der Berufsgenossenschaft vorhanden sein, der praktische Übungen durchführt. Außerdem wird die SVG mit einem Rückfahrsimulator im Außenbereich da sein sowie Öko-Lang-Lkw's und TimoCom-Spezialfahrzeuge und eine Oldtimer-Lkw-Ausstellung ist zu sehen. Das Deutsche Rote Kreuz führt Blutdruckmessungen und Hörtests durch. Desweiteren ist DOCStop (die medizinische Unterwegs-Versorgung für Lkw-Fahrer) mit einem Stand vertreten.

Fehlende Parkplätze für LKW stellen Fahrer und Spediteure noch immer vor große Probleme und sind eines der Hauptprobleme beim Versuch, die gesetzlich vorgeschriebenen Lenk- und Ruhezeiten einhalten zu können.

Obwohl die Bundesregierung bereits 2008 ein Programm zum Bau neuer LKW-Parkplätze gestartet hat, kann der Bedarf auch in diesem Jahr bei weitem noch nicht gedeckt werden. Aus diesem Grund werden Investitionen des privaten Verkehrsgewerbes auch langfristig eine besondere Bedeutung haben, sind die Akteure überzeugt. Damit leistet der Autohof Schwülper ganz nebenbei auch einen wichtigen Beitrag zur Verkehrssicherheit.

Auch eine Waschanlage für Lkw befindet sich auf dem Gelände.

Für den nötigen Kraftstoff sorgt die Total Tankstelle.

Für Unterhaltung wird in der Spielstation gesorgt. *Fotos: oh*

Autohof Schwülper
tankt Strom in die eigene Steckdose. Herzlichen Glückwunsch!
Machen auch Sie Ihre eigene **Energiewende** und deckeln Sie Ihren Strompreis für die nächsten 20 Jahre. Wir beraten Sie gerne.
ebi Projekt GmbH
Bayernstraße 19
D-30855 Langenhagen
Fon 0511 97 81 09-0
www.ebiprojekt.de
post@ebiprojekt.de
SOLARKAUF
Stromspeicher | Photovoltaik | Solarstrom | Windenergie

Mit uns fahren Sie immer gut...
braunschweig report
Kreuztor 8
Tel.: 05 31/3 80 00-0
Fax: 05 31/3 80 00-20

Auto WestfalenGas
* Dauerhaft günstig: Steuervorteil bis 2018!
www.autogas-online.de
-50%
Happy-Hour.
Sie finden Tanken zu teuer? Mit steuerbegünstigtem Autogas* der Marke Westfalengas sparen Sie bei jeder Tankfüllung bis zu 50 Prozent. Zur fröhlichen Einkehr lädt ein:
Total Autohof
Rothemühle
Thomas Menge
Ruhmrischkamp 3
38179 Schwülper
Fon 0 53 03/9 70 98 54
Energie mit der Sie rechnen können
Wie Sie Ihr Fahrzeug schnell und einfach autogastauglich machen, erfahren Sie ebenfalls bei uns.

Schwere. Leichte.
Große. Kleine. Hero.
Hero mag alle, von 45 - 120 Kg stellt er sich automatisch auf jedes Gewicht ein. Erzielt so optimale ergonomische Unterstützung. Schön, dass jeder Mensch jeder Gewichtsklasse so gute Form in einem Stuhl abgibt.
Dies überzeugte auch die FACTS Testredaktion und Hero erhielt die Note „sehr gut“.
Product-Design: E. Hansen, G. Reichert
BSJ BÜRO SYSTEME JÄKEL
Büro Systeme Jäkel GmbH
Lilienthalstraße 1
30916 Isernhagen - OT Altwarmbüchen
Telefon: 0511 / 616803-0
Telefax: 0511 / 616803-17
Email: info@bsj-gmbh.de
Internet: http://www.bsj-gmbh.de
interstuhl
FACTS sehr gut Urteil 6/2009

geyer blitz schutzbau gmbh
➤ Blitzschutzsysteme nach RAL-GZ 642
➤ Erdungssysteme
➤ Überspannungsschutz für Starkstrom und MSR-Anlagen (EDV)
➤ Prüfung nach DIN EN 62-305
➤ Alle Arbeiten auf Wunsch inkl. Sachverständigenabnahme
RAL GÜTEZEICHEN RAL GZ 642/2
Blitzschutzarbeiten vom zertifizierten Fachbetrieb
Am Markt 1
38108 Braunschweig
www.geyer-blitzschutzbau.de
Telefon 05309/970850
Telefax 05309/9708529
info@geyer-blitzschutzbau.de

STEINKULTUR
BESUCHEN SIE UNSEREN MUSTERGARTEN!
Rund um die Uhr für Sie geöffnet.
www.steinkultur.de
■ Pflastersysteme ■ öko-Pflaster ■ Fertig-Garagen ■ Design-Möbel
STEINKULTUR
Breite Straße 38 | 38159 Bettmar
Telefon 05302 8030-0 | Fax 8030-22

Verkäufe

MAC- Jeans Herren 36/30 beige/olive 1x getragen VB 15 Euro Tel. 0178 - 6746087

Joya- Schuhe Gr. 44,5 Herren- Business schwarz, Fehlkauf, 1x getragen NP 200,- für 100,- Tel. 05306/9903788

Siematic EBK, lindgrün, mit AEG-Ceranfeld + Herd, Abzug, ca. 5m, Ober- und Unterschränke, Tisch, Regal und Hochschrank; selbstabbau VB 900 Euro Tel 0171 - 5293330

Herren-Garderobe, Boss, Tom Tailor, Jacken beige, schwarz, Gr Xl/52, Tel 0171 - 5293330

Deckenkassette 21qm2 50x50 Eiche 16, 5mm stark. Lose Feder + Randstücke, geschenkt bei Abholung 0151/51398930

Neue Jeansjacke HERO von Wrangler, Gr. XXL, Neue Herrenjacke Gr. 56, Neues Paar Sicherheitsschuhe mit Fußbetteinlagenvariationssystem Gr. 42, Damenjacken Gr. 42 - 48 teilweise neu, Tel. 0531 - 872146

Garten zu verkaufen in Schöppenstedt, 1830 qm mit Häuschen, Tel. 05332 - 809

2 schwarze Stühle, beide ohne Armlehnen 15,- Lautsprecherboxen von Steroanlage 7,- Kettcar mit Luftbereifung bis 11 Jahre 20,- NP war 179 Euro - leicht defekt! Tel. 0162/9110344

2 Lautsprecherboxen, ca. 80 cm hoch, a 10 Euro, Fernseher von Philipps 30 Euro Tel. 0531 - 360472

Alles muss raus! Mädchenfahrrad 28 Zoll 50,- Babybettmatratze + Zudecke 15,- Kassettenrekorder 4,- 202 Kinderfahrrad an Bastler 10,- Tel 0531/7012360

Jugend- Mädchen-Fahrrad 26ziger, blau, Hanseatic, 21- Gang Kette, 40 Euro Tel. 05306 - 970047

Elektrogrill, gut erhalten! Höhe 70cm, Grillfläche ca. 40 x 28cm, 10 Euro Telefon 0531/60946432

Flohmarktschätze von A - Z 4 Kisten für 20 Euro! Telefon: 0160 - 955 123 03

Original MBT Schuhe Gr. 37 Neuwertig Fehlkauf 70 €, Aktentasche neu Leder 25 €, Hosenspanner 10x 5 €, Elektr. Zitruspresse 4 €, Videorekorder VHS Telefunken 20 € Telefon 0531 - 2884015

Markenkleidung für Damen und Mädchen Gr. XS/S/M Kiste für 20,- Tel. 0160 - 95512303

Wega Receiver 3130 HiFi technisch einwandfrei, Kassettengerät Saba CR 831 DNR, Dual Plattenspieler 1224 - Preis VS, 0171-5293330

ON Quad Skater m. extra Stopper, Gr. 40, Nylonchassi, neuwertig, Tel.: 0171-5293330

Fischer Plattenspieler Vollautomat Techn. u. optisch einwandfrei, 35€ 0531/4825166, evtl. AB rufe zurück

Portable Singer Nähmaschine-elektro 59,- Telefon 05336-1647

Brautkleid 36/38 Seide, Spitze und Schleppe 98,- Telefon 05336-1647

3-Fach Packtaschenset Fahrrad, neuwertig Rückleuchtenemblem 25,- € Tel.: 0531 66 451

Originalverpacktes Markenparfum Telefon und Pelzjacke alles günstig Tel: 05316099781

Röhren-TV, 65 cm-Diagonale, funktioniert einwandfrei, mit Schrank 100 €, Tel. 0171-5293330

AGFA Isolette für Sammler ca. 50 Jahre alt. 45,- € 0531/20824562 evt. AB rufe zurück

Barhocker, 4 St., Metall/Holz 60 € Tel.: 0531-29554194

Mädchen-Trolley, lila-rose, ca. 40 x 30 x 18 cm, neuwertig, 10,- €, Tel 05302/2543

Ess-Service: Echt Cobalt Blau mit Goldrand 6 Personen 55 e; Für PC Babylon Übersetzer CD mit Lizenz 10,- evt. AB rufe zurück 0531/20824562

3 wunderschöne Antiquitäten in Glas + Porzellan 25,- bis 75,- gü. Tischdecken + Gläser Tel.: BS 74517

MTB 26ziger, silber Vollfederung 21-Gang-Kette VB 50,- Tel. 05306/970047

Zimmerbrunnen von Spinnrad, neu!!! 20 €, Tel.: 0160-95512303

Markenkleidung, Damen/Mädchen Gr. XS / S / M Kiste 20 €, Telefon: 016095512303

Großer Antiquitätenverkauf ein alter Bauernhof voll mit Möbeln, Uhren, Gemälden und viel Hausrat u. Trödel, alles vor 1900 ☎ 0172/3908055

Einkaufsrolly 2 Damen-Pumps, braun, Gr. 7, 5 €, Tel.: 05302-4237

Waschbetonplatten bis 300 qm aus privater Hand gegen Gebot abzugeben. Tel. 05 31 / 38 000-18

bifinett – elektrischer Luftbefeuchter für ein gesundes Raumklima, 15 €, TEL: SZ 58 9 68

3 in 1 Doppeljacke grün XL neu 20,- 2 Aktentaschen schwarz neu je 10,- Metz Videorecorder gebraucht 20,- Tel. 0152/22185470

6 braunschweiger Fenster, Kipp+dreh mit Oberlicht, M 195x110, gut erh., doppelvergl., Liefer u. Einb. mögl. VB Tel.: 017661197589

Kaufgesuche

Kaufe Wohnmobile 03944 - 36160 www.wohnmobilcenter-aw.de

Suche Motorrad/Schopper ab 500 ccm³ auch ohne TÜV bis ca. 1000 Euro Tel. 0170 - 7502460

Suche Schallplatten, Spielzeug, Trix-Eisenbahn, Hausrat Tel. 0177/1655975

Suche alte Ansichtskarten, Soldatenfotos, Jagdmesser, Knöpfe von Tintenfüller Tel. 05378 - 98 04 87

Auto/Motorräder

Schrottauto-Unfallauto, Entsorgung, Abholung kostenlos. Tel. 0800 5890570

MoFa-Roller, Jack-Fox, Bj. 07, 6700 Km, Extras-Zub., große Sitzpolster, Öl- neu, 480 Euro Tel. 0151-54835406

Anhänger

www.kirsch-anhaenger.de Riesenauswahl PKW-Anhänger Tel. 0531/7012250 Gifhorner Straße 83 • 38112 BS

Mietgesuche

Nette ältere Dame su. 2-Zi. Wohnung m. Balkon in zentraler Lage in BS. Freundl. Zuschriften unter BR1227039

Suche dringend eine Halle oder eine lange Garage 12-15 Meter lang ohne Grundstück. Bitte alles anbieten! Telefon 0170 - 6405632

Vermietung

Penthouse Wohnung in Volkmarode zu vermieten, ca. 130 qm mit 2 Bädern, Dusche + Wannenbad, 65 qm Terrasse, im 2. OG.,ruhig, in schöner Grünanlage, sofort frei, KM 1300,- + BK 100,- + HK 170,- Tel.: 0531-3800018

Immobilien

3-Zi. ET-Whg., BS-Rüningen, Goethestr., ca. 63 qm, m. Balkon, Wannenbad, Keller, komplett saniert und renoviert, Zhz., von privat zu verkaufen Tel. 0531/38 000 18

Ferienwohnungen

Schöne möblierte 2-Zimmer Ferienwohnung, hoch gelegen im Oberharz St. Andreasberg, Top Lage mit Balkon! Logenplatz mit herrlicher Aussicht, 54m² Wohnfläche und eigener Garage von Privat 36.000 Euro VB Tel. 04822361363

Geschäftl. Empfehlungen

Sofort-Notdienst Schlüssel-Boy 799090

Rollrasen liefert und verlegt, Tel.: 05307/4277

ADN Schuldnerberatung-kostenlose Beratung und kurzfristige Termine. Tel.: 0531/4811471

Probleme mit Baumstümpfen??
Wir fräsen bis 2,15 m unter Boden!
Pro Baum GmbH Tel.: 481 14 95

Tiere

Frettchen-Babys! Tel. 05353 - 989083

Hordorf - Wer betreut unseren lieben Hund, wenn wir mal verreisen?Telefon 0171 - 52 93 330

Süße Havaneser Welpen! Bei Abgabe geimpft, mehrfach entwurmt und gechipt. Mit Ahnentafel und großem Starterpaket in liebevolle Hände und Fans dieser Rasse abzugeben. Tel.: 0160/94959606 o. 039400/92858

Zoo-Lehnig - Höhe 24
BS - Am Welfenhof
Tel. 05 31/4 19 91
ständig neue Angebote

Harz

Wieda/Harz, DZ+FeWo b. 6 Pers. FR/HP Pauschalpreise, Hausprosp. www.zurschanze.de, Tel.: 05586-452

Geheimtipp im Harz, 06493 Dankerode 039484-2136 www.harz-jaegerstube.de

Feiern und Übernachten im Harz Top Wochenendangebote www.harz-toller-urlaub.de Tel.: 0541–80049090

Nordsee

Westerland/Sylt: schöne FeWos
ruhig, zentral, strandnah im Reetdach Landhaus oder Zentrum.
Tel.: 0 46 51/53 65
www.sylt-blum.de

Ostsee

"Lange gesucht-das Beste gefunden"! Timmendorf, nur 50 m zum Ostseestrand! Schwimmbad 30°, Sauna, Massagen im Hs. Geheimtipp: Exclusiv für kultivierte Gäste. Ruhig, gepflegt, Urlaub pur: Hausprospekt! 04503/8000 www.hotel-duenenhaus.de

Gastronomie

Geheimtipp: PARTYSERVICE
Landgasthaus Moorhütte
0531 376808 www.moorhuette.de

Veranstaltungen

Flohmarkt Schützenplatz Velpke 8.7.12 4m Trödel 20 Euro 05353 - 2606

Beilagenhinweis

Unsere heutige Ausgabe enthält eine Beilage von

dm
HIER BIN ICH MENSCH HIER KAUF ICH EIN

drogerie markt GmbH

Unsere Kunden belegen oftmals nur Teilauflagen für ihre Prospekte. Daher kann es vorkommen, das Sie die Beilage nicht vorfinden.

Kontakte/Telefonkontakte

Ute (39J.) & Lea (18J.)
040-76129102

Rosel (64J.) 030-21784012

Mutter + Tochter 09005-75 65 75 1,99€/Min.
JETZT nun 99ct! NS+KV 09005-358 358 Festnetz,mobil abw.

Kostenlose Kontakte für Männer und Frauen jeden Alters! Infos: Sende DEINEN VORNAMEN an 0176 888 75602 oder rufe an! Normale Telefongebühr!

www.intimes-niedersachsen.de
Dein KOSTENLOSER Erotikführer im Internet. TÄGLICH AKTUELL

ANZEIGENANNAHME
Kreuztor 8
38126 Braunschweig
Tel.: 05 31 / 38 000 10
Fax 05 31 / 38 000 20
info@braunschweigreport.de

Kleinanzeigencoupon

Kleine Anzeige - Große Wirkung

Der unten stehende Text soll erscheinen in der Ausgabe am

☐ Mittwoch, dem _____
☐ Sonntag, dem _____
☐ Mittwoch und Sonntag

bzw. in der nächstmöglichen Ausgabe

unter der Rubrik _____

und zusätzlich unter den Rubriken: _____

☐ Gewerbliche Kleinanzeige zzgl. Mwst. Private Kleinanzeige ☐

2,60 €																																	5,- €
5,20 €																																	
7,80 €																																	
10,40 €																																	7,- €
13,00 €																																	13,- €

Chiffre-Anzeige gewünscht ☐ (+ 5.- € Chiffregebühr) _____
pro Veröffentlichung

☐ Ich hole die Zuschriften persönlich ab
☐ Ich bitte um Zusendung per Post

Der Betrag von € _____

liegt in bar ☐ ; per Scheck ☐ ; ☐ soll abgebucht werden von
Bank: _____ Kto.-Nr. _____
BLZ: _____

Absender: (Bitte in Druckbuchstaben ausfüllen
Name: _____ Vorname: _____
Straße, Nr.: _____ Wohnort m. PLZ: _____
Tel.-Nr.: _____ Datum: _____ Unterschrift: _____

braunschweig report

Braunschweig Report Mediengesellschaft mbH & Co. KG
Kreuztor 8 • 38126 Braunschweig
Telefon 05 31/38 000 10 • Telefax 05 31/38 00 0-20
E-Mail: info@braunschweigreport.de
www.braunschweigreport.de

STELLENMARKT

Wir suchen für das Stadtgebiet Braunschweig

Zusteller/innen

Haben Sie Interesse?
Dann rufen Sie einfach an unter:

05 31 / 38 000 70
oder
bewerbung@wvo-bs.de

Helmstedter Straße 55a
38126 Braunschweig

WVO WERBEMITTEL VERTRIEBS-ORGANISATION GMBH

Wir suchen junge Leute, denen es in den Fingern kribbelt! Sind Sie neugierig? Wollen Sie etwas verändern?

Volontär

Wir bieten:
- eine zweijährige Ausbildung zum Redakteur in einem modernen Medienhaus
- Einsatz in Lokalredaktionen und Mantelressorts
- training-on-the-job
- regelmäßige interne Volontärsausbildung und konzernweite Ausbildungsveranstaltungen
- interessante Arbeits- und Karrierechancen in der gesamten BRM-Verlagsgruppe

Mitzubringen sind:
- Initiative und Neugier
- Spaß und Interesse an der Arbeit mit Menschen und Nachrichten in unserer Region
- Lust, durch das Schreiben etwas zu verändern
- möglichst ein abgeschlossenes Studium

Richten Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen (mgl. mit Arbeitsproben) an:

BRM Braunschweig Report Mediengesellschaft mbH & Co. KG

Herr Arbogast
Kreuztor 8 · 38126 Braunschweig · Tel. 05 31/38 00 0-0

Praktikumsplatz in Werbeagentur

ab sofort zu besetzen – auch Jahrespraktikum für Fachschüler

- Einstiegsqualifizierung möglich.

Bewerbung bitte an

COMET MEDIA GmbH

Kreuztor 8 · 38126 Braunschweig Tel. 3800017

Profi-Ausbildung zum/zur Nageldesigner/in. Neue Kurse! Tel. 0871/ 95 38 92 08 www.nails-company.de

Handelsvertreter, selbstständig, zur Betreuung unserer Verlagskunden im Raum BS gesucht! Telefon. Kontakt 0531 - 3800017

Verkaustalent für Verlagsobjekte gesucht! Sie verkaufen für Ihr Leben gern, arbeiten selbstständig und können unternehmerisch denken? Wenn Sie fit sind in der aktiven Kundenabsprache, sind Sie für uns der/die richtige Mitarbeiter/in. Kontakt Tel. 0531 - 3800017

Wir suchen Zusteller für die Stadtgebiete: Wenden, Veltenhof, Broitzem und Rautheim. Auch als Urlaubsvertretung Tel. 0531 - 380 00 70

Nebenverdienst durch Werbefolien **auf Ihrem PKW** und Verteilen von Flyern **Mtl. 50,- bis 550,- € ohne Steuerkarte** **Fa. Koops · ☎ 0 58 74 / 98 64 28 15**

Wir stellen ein! Produktionshelfer m/w von 18-35 Jahre 700,- /E. wöchtl. & mehr mögl. Starthilfe und Firmenunterkunft! Kostenlose Info unter Tel 0800/3622236

Kleinanzeigen ANZEIGEN-ANNAHME
Kreuztor 8
38126 Braunschweig
Tel.: 05 31 / 38 000 10
Fax 05 31 / 38 000 20
Anzeigenschluss für die nächste Ausgabe am 11. Juli ist Montag der 9. Juli '12 um 18 Uhr

Burgplatz Open Air zeigt „Die verkaufte Braut“

Mit einen fulminanten Auftakt und bei denkbar günstigem Wetter startete am vergangenen Samstag das Burgplatz Open Air mit der Aufführung der komischen Oper „Die verkaufte Braut“, überwältigte die begeisterten Zuschauer mit sanften, rhythmischen und melodischen Klängen - und lebendigen Schafen.

In diesem Jahr verbinden sich imposante Architektur und Musiktheater auf ganz besondere Weise: „Die verkaufte Braut“ spielt mitten auf dem Hauptplatz eines böhmischen Ortes und fügt sich so perfekt in das abendliche Ambiente der Braunschweiger Altstadt ein. Dreh- und Angelpunkt der heiteren tschechischen Oper sind Marie und Hans.

Sie liebt ihn – er liebt sie. Doch kommen sie aus unterschiedlichen Welten: er aus der Stadt, sie vom Land.

Die Oper wird perfekt in das abendliche Ambiente der Braunschweiger Altstadt auf dem Burgplatz integriert. *Foto: Karwasz*

Wenn auch als Oper inszeniert, ist dennoch der ländliche Charme der Aufführung präsent, ohne die mitschwingenden Probleme wie Landflucht und Dörfersterben zu beschönigen. Nach vielen Irrungen und Wirrungen ist am Ende nichts mehr so wie es einmal war.

Inszeniert wird die Oper von Jean-Claude Berutti. Der von der europäischen Presse hoch geschätzte Künstler inszeniert seit mehr als 20 Jahren Opern. Im Schauspiel ist er ebenfalls überaus erfolgreich.

Die Vorstellungen laufen von Dienstag, 3. Juli, bis Montag, 16. Juli, außer Montag, 9. Juli, täglich jeweils um 19.30 Uhr.

Der braunschweig report verlost 5 x 2 Karten für die Aufführung am 11. Juli für Sie. Schicken Sie einfach bis zum 9. Juli mit dem Betreff „Verkaufte Braut“ eine Mail an redaktion@braunschweigreport.de.

Verzauberte Märchen- und Sagentage

Besonders für die Jüngsten wird Vielfältiges geboten. *Foto: oh*

Die Crammer Märchen- und Sagentage finden von Samstag, dem 7. Juli, von 13 bis 22 Uhr, bis Sonntag, dem 8. Juli, von 11 bis 18 Uhr, auf dem Mittelalterhof, Burgende 3, in Cramme statt.

Handwerker zeigen ihr Können und Händler bieten an mittelalterlichen Ständen ihre Waren feil, von Weinen, Steinen, Leder, Rüstzeug und Seifen bis hin zu Gewandungen und Wolle lockt ein breites Angebot.

Lagergruppen stellen vor Ort das alltägliche Leben des Mittelalters nach, zudem sorgen Musikanten und der Gaukler ImmernochFrank für Unterhaltung.

Für Kinder wird mit Armbrustschießen, Kinderschminken, Knappenschule, Drachenzahnschnitzen und Edelsteinsieben ein abwechslungsreiches Programm geboten.

Unter dem Thema "Verzauberte Wesen und Wälder" findet ein großer Erzählwettstreit mit acht Märchenerzählern statt, der Gewinner erhält einen "Crammer Kobold" und 500 Euro.

Weitere Informationen unter www.veranstalterey.de.

Galopprennwoche in Bad Harzburg

Die schnellen Vollblüter geben in Bad Harzburg im Juli wieder den Ton an.

Die diesjährigen fünf Renntage sind am Samstag, 21. Juli, Beginn 13 Uhr, Sonntag, 22. Juli, 13 Uhr, Donnerstag, 26. Juli, 15 Uhr, Samstag, 28. Juli, 13 Uhr, sowie Sonntag, 29. Juli, 13 Uhr. Wie gewohnt wird in Bad Harzburg ein „Familienrennfest“ gefeiert. Entsprechend ist auch das kulinarische Angebot weit gestreut. Auch ein spezieller Bereich für Kinder fehlt nicht.

Erstmals unter der Regie des neuen Rennvereinspräsidenten Stephan Ahrens werden während der bereits 133. Bad Harzburger Galopprennwoche die Pferde über 40 Mal auf die rasante Reise geschickt. Neben den Flachrennen über unterschiedliche Distanzen finden auch Jagd- und Hürdenrennen statt. Zuschauermagneten sind die Seejagdrennen an beiden Veranstaltungssonntagen, bei denen auch der Bad Harzburger Seekönig ermittelt wird. Vor den Tribünen müssen Ross und Reiter dabei einmal den Salzmannsee durchqueren. Ganz besondere Wettchancen wird es an beiden Samstagen mit Viererwetten und Garantieauszahlungen geben. Rennbahnführungen und ein spezielles Rahmenprogramm auch an den rennfreien Tagen runden das Meeting ab.

Beim Traditions-Event werden die Pferde über 40 Mal auf die rasante Strecke geschickt. *Foto: oh*

Weitere Informationen sind unter www.harzburger-rennverein.de zu erhalten.

Der braunschweig report verlost 10 x 2 Karten für dieses Ereignis. Schicken Sie einfach bis zum 11. Juli mit dem Betreff “Galopprennwoche” eine Mail an redaktion@braunschweigreport.de.

Von der Idee zum Kunstwerk

Wozu Schüler im positiven Sinne zu motivieren sind, was sie selbst in der Lage sind aus sich herauszuholen, wie aus einer Idee ein Kunstwerk wird und noch viel mehr ist Inhalt des Dokumentarfilms „I.G.O.R. – I Get On Rhythm!“

Das Haus der Braunschweigischen Stiftungen präsentiert den circa 60 minütigen Film am Samstag, dem 7. Juli, um 17 Uhr, im Roten Saal des Schlosses in Braunschweig und lädt zur Vorführung herzlich ein.

Der Komponist und Initiator Wolfgang Knuth wird vor Beginn des Films eine kurze Einführung zu Entstehung und (Nach-)Wirkung des Projektes geben. Der Eintritt ist frei. Um Anmeldung wird telefonisch unter der Rufnummer 0531-273 59 59 gebeten.

Für den Dokumentarfilm vertanzten Kinder und Jugendliche einer Hauptschule “Les Noces”, Igor Strawinskys Meisterwerk aus dem Jahr 1923. *Foto: oh*

2010 wurde »I.G.O.R.« mit Schülern der Hauptschule Kaiserpfalz in Goslar realisiert - in Kooperation mit der “Chor-Werkstatt Goslar”, renommierten Solisten sowie Pianistinnen und Schlagzeugern von der Hochschule für Musik und Theater aus Rostock.

Der mexikanische Choreograph und Tanzpädagoge Miguel Angel Zermeño hatte hierfür eigens eine neue Choreographie entworfen und mit den Kindern und Jugendlichen einstudiert.

braunschweig report
Kritisch und informativ
Unabhängige Regionalzeitung
...die Alternative
Kreuztor 8
38126 Braunschweig
Tel. 05 31/38 000 10

WELLENSTEYN
Clothing Company
Riesenauswahl
Wunschbestellung
– Store – Wolfsburg
www.waldow-sportswear.de
Wolfsburg City Mo.-Fr. 10- 19 Uhr
Goethestraße 61 Sa. bis 18 Uhr
Schillergalerie/Parkhaus Tel. 05361/8 48 09 44

SCAMPI ENDLOS ESSEN
Mit Knoblauchsoße und Salat nach Saison
Essen Sie soviel Sie möchten und können!
15,50 p.P.€
Tel. 0179-5198798
Restaurant Fortuna
Pappeldamm 85a,
38239 Thiede-Steterburg

Crammer
Märchen- und Sagentage
Samstag, 7. Juli, von 13 bis 22 Uhr
Sonntag, 8. Juli, von 11 bis 18 Uhr
Großer Erzähl-Wettstreit
mit 8 Märchenerzählern, Mittelaltermarkt, Schwertkampf, Musik, Gaukler, Kinderspaß, Handwerk, Speis & Trank
Burgende 3, 38312 Cramme
Telefon 0 53 41 / 83 63 880
Weitere Infos unter:
www.veranstalterey.de
Mittelalter & Verleih & Veranstaltungen

Anzeige

Crêperie

Magniviertel – 4 Jahre französische Lebensart wecheln ab diesem Donnerstag den Besitzer. Das erfolgreiche Konzept à la Frankreich, bestehend aus Crêpes, Galettes und der passenden Kaffespezialität, wird nun von Tanja Gonser und Marietou Wetzel weitergeführt.
Immer von Dienstag bis Samstag 11 von 19 Uhr und Sonntag von 12 bis 18 Uhr kann der Gaumen in der Creperie verwöhnt und ein wenig dem Alltag in stilvollem Ambiente entflohen werden.
Sie finden die Creperie Ölschlägern 17 am Magnikirchplatz in Braunschweig.

Rasanter Auftakt beim ATP-Turnier

Nicht nur der Start der Qualifikationsrunde heizte den begeisterten Zuschauern ein, auch die Rock-Größe Peter Maffay bot ein gewohnt fesselndes Programm.

Noch bis Samstag, 7. Juli, steht Braunschweig während des ATP-Tennisturniers im Zeichen des weißen Sports.

Der an Nummer zwei gesetzte Brasilianer Thomaz Bellucci und die Nummer sechs, Jürgen Zopp, zogen am ersten Spieltag erfolgreich in die zweite Runde des ATP-Tennisturniers Sparkassen Open ein.

Nach nur zwei Einzeln am Samstag waren am gestrigen Dienstag sogar 14 Erstrundenbegegnungen im Einzel und vier Doppel zu bestreiten.

„Viele unserer Hauptfeldspieler waren noch am Sonntag im Einsatz, entweder bei internationalen Turnieren oder in der Bundesliga", erklärt Supervisor Roland Herfel. So kam es zu diesem Spielplan, der sogleich einen Rekord bei diesem Turnier bedeutet: Noch nie hat es seit 1994 18 Matches an einem Tag gegeben.

Neben Jan-Lennard Struff waren gestern mit Michael Berrer, Björn Phau, Tobias Kamke im deutschen Duell mit Peter Heller und Julian Reister alle deutschen Spieler im Einsatz.

„Und natürlich hoffe ich, dass einige von ihnen den Sprung in die zweite Runde schaffen, das Potenzial ist da und es wäre wichtig für das Turnier", sagte Turnierdirektor Michael Sich.

Auch der Tennis-Nachwuchs kam nicht zu kurz. Wie schon in den Jahren zuvor wurde am vergangenen Sonntag der traditionelle Kids Cup ausgespielt. Mädchen und Jungen des Jahrgangs 2003 und jünger aus Braunschweig, Wolfenbüttel, Salzgitter, Helmstedt, Peine und Wolfsburg trainierten mit ATP-Profis und spielten anschließend den „Kids Day Champion 2012" aus.

Doch nicht nur sportliche Ereignisse sorgen für Begeisterung. Nach der Start Up-Party mit Second Service, fünf Männern aus der Region, die zusammen mit der Sängerin Dina ein handgemachtes Blues-Rock-Soul-Feuerwerk präsentierten, sorgte am Samstag Peter Maffay mit hartem Rock und melodischen Balladen für grandiose Stimmung.

Heute Abend werden ab 19.30 Uhr LayZee, bekannt als Mr. President auftreten. Es folgen Donnerstag, 5. Juli, die Band Partywerker, unterstützt durch Nica, am Freitag, 6. Juli, dem Tag der Halbfinals, mit Fresh Music Live und am Final-Samstag mit Ten Ahead feat. Linda Teodosiu weitere Events.

Am Samstag findet das Finale im Doppel ab 14 Uhr, das Einzelfinalspiel ab circa 16 Uhr statt.

Auch die Kleinsten schnupperten beim „Kids Cup" und dem Training mit ATP-Profis Wettkampfluft. *Fotos(2): S. Nickel*

Dart-Meister

Am vergangenen Sonntag gewannen Claudia Finzelberg und Claudia Wahlers vom DC Black Sheep/SV Rühme bei den Steeldart-Bezirksdartmeisterschaften bereits zum dritten Mal in Folge die Meisterschaft. Schon am Samstag erreichte Claudia Finzelberg den dritten Platz bei den Einzelwettbewerben.

Hilfreiche Footballer

Im Braunschweiger Hauptbahnhof werden am Freitag, 6. Juli, Reisende mit einem besonderen Service überrascht. Ein Team von vier bis sechs Footballspielern der New Yorker Lions aus Braunschweig helfen Fahrgästen an den Bahnsteigen 3 bis 6 beim Ein-, Aus- und Umsteigen mit ihrem Gepäck. Durch die Partnerschaft der DB Regio Nord mit den New Yorker Lions erhalten alle Stadionbesucher in Braunschweig mit einem tagesaktuellen Niedersachsen-Ticket auf die Eintrittskarte zu den Heimspielen, im Block 10L, einen Rabatt von 50 Prozent. Dieser Rabatt gilt ausschließlich an der Tageskasse, nicht im Vorverkauf.

Phantoms

Der Power Forward Rich Melzer verabschiedet sich nach einem Jahr von den New Yorker Phantoms Braunschweig. In der letzten Saison erzielte der Stammspieler durchschnittlich 11,6 Punkte. Intensiv werde an der Zusammenstellung des neuen Teams gearbeitet, wozu auch Veränderungen nötig seien, so Kostas Flevarakis, neuer Cheftrainer der Phantoms. Verträge beim Beko Basketball-Bundesligisten aus Braunschweig besitzen für die kommende Saison: Immanuel McElroy, Kapitän Nils Mittmann, Robert Kulawick, Dennis Schröder, Nick Schneiders und Daniel Theis.

Meinungsaustausch

Die Geschäftsführung der New Yorker Phantoms Braunschweig lädt alle Basketballinteressierten und Fans zu einem offenen Dialog am Donnerstag, 5. Juli, ab 18 Uhr, in SoccaFive-Arena, Hamburger Straße 52, ein. „Wir wollen uns verbessern, austauschen und Fragen beantworten. Wir wünschen uns frische Ideen und Anregungen für die kommende Basketballsaison. Auch an konstruktiver Kritik soll an diesem Abend nicht gespart werden", erklärte Oliver Braun, Sportdirektor und Geschäftsführer der New Yorker Phantoms Braunschweig.

Handballaufstieg

Mit dem perfekten Sieg von 14:0 Punkten ist die Damenmannschaft der neu gegründeten Handballspielgemeinschaft zwischen DJK-Schwarz-Weiß Braunschweig und dem VfL Bienrode aus der Regionsklasse aufgestiegen.

Über Braunschweig nach London

In der EM-Qualifikation gilt es, die Weichen zur Titelverteidigung der Tischtennis-Herren zu stellen. *Foto: oh*

Es ist die Generalprobe für die Olympischen Spiele. Der Weg nach London führt die beiden besten Herren-Teams Europas über Braunschweig.

Am Samstag, 14. Juli, ab 16 Uhr, ist es in der Volkswagen Halle Braunschweig nicht nur das wichtige Auftaktspiel der Qualifikation für die Europameisterschaften, der JOOLA European Championships Qualification. Wenn Deutschland auf Schweden trifft, ist dies auch der Härtetest für Olympia.

„Genau zwei Wochen vor Beginn der Tischtenniswettbewerbe in London ist es für beide Mannschaften die heiße Phase der Vorbereitung", beschreibt Bundestrainer Jörg Roßkopf. „Es ist für uns der einzige Teamwettbewerb vor Olympia. Nach dem Spiel wissen wir genau, wo wir stehen. Die Zuschauer können deshalb so einiges erwarten."

Und das von den Besten auf beiden Seiten, den Olympia-Aufgeboten: für Deutschland Timo Boll, Dimitrij Ovtcharov, Bastian Steger und Patrick Baum, für Schweden Jörgen Persson, Pär Gerell, Jens Lundquist und Ersatzmann Mattias Karlsson.

Timo Boll hat Braunschweig noch in bester Erinnerung. „Die Stadt ist ein gutes Pflaster für mich. Ich erinnere mich gern an den Volkswagen Cup vor zwei Jahren", sagt der Rekord-Europameister.

Boll gewann das Finale, besiegte im Endspiel Olympiasieger Ma Lin aus China.

Wieder im Training

Für die Zweitligafußballer von Eintracht Braunschweig begann seit Montag der zweite Teil der Vorbereitung auf die neue Saison. Diese startet am ersten Augustwochenende mit einem sehr attraktiven Heimspiel gegen den Bundesligaabsteiger 1.FC Köln.

Die genauen Spieltermine werden in diesen Tagen von der DFL anberaumt.

Trainer Torsten Lieberknecht ließ zum Übungsauftakt seine Kicker erst einmal medizinisch durchchecken. Die obligatorischen Laktatteste durften dabei nicht fehlen. Oliver Petersch (nach Verletzung) und Damir Vrancic (wurde geschont) - im ersten Teil der Vorbereitung noch nicht dabei - sollen voll ins Mannschaftstraining integriert werden.

Neben Videoanalysen soll auch das Defensivverhalten geschult werden.

Eintracht gastiert am Freitagabend (Anstoß 19 Uhr) beim Drittligisten Arminia Bielfeld zu einem Test.

Tags darauf (Anstoß 15.30 Uhr, Spielort allerdings noch unbekannt) steht ein weiteres Testspiel an. Gegner ist die U 23 von Borussia Mönchengladbach.

Wiederum einen Tag später beginnt für den blau-gelben Tross das zehntägige Trainingslager im österreichischen Stubaital (in Fulpmes,Tirol). Auch dort sollen Testspiele (Näheres steht noch nicht fest) ausgetragen werden.

Als vorerst letzte Personalentscheidung wurde bekannt, dass Markus Unger (32) den Verein nicht verlässt. Unger, in den zwei Jahren bei der Eintracht, absolvierte nur 16 Dritt- bzw. Zweitligaspiele. Er soll als Führungsspieler die zweite Mannschaft verstärken und Trainer Henning Bürger als Assistent fungieren. **W.G.**

NATURPARK HARZ

Unser „Sonnen-Weekend"
Anreise Freitag
Buchbar nach Verfügbarkeit
(Feiertage ausgeschlossen)
Im Preis enthaltene Leistungen:
- 2 Übernachtungen im Doppelzimmer
- täglich reichhaltiges Frühstücksbuffet
- abends wechselndes Themenbuffets oder 3-Gang-Menü
- freie Nutzung von Schwimmbad und Sauna

Preise im Reisezeitraum:
Monat 09 € 109,- p.P. im DZ
Monat 06 € 119,- p.P. im DZ
Monate 07/08 € 129,- p.P. im DZ
Einzelzimmer-Zuschlag: € 10,- pro Nacht

Kinder bis einschl. 5 J. im Zimmer der Eltern frei, von 6 bis 11 J. 50%, von 12 bis 15 J. 25% Ermäßigung (evtl. FZ-Aufschlag erforderlich).
Eigene Hin-/Rückreise. Preise exkl. Kurtaxe.
Veranstalter: Sonnenhotels - eine Marke der Alps & Cities Hotelmanagement GmbH
Irrtümer, Druckfehler und Programmänderungen vorbehalten.

Kostenloser Buchungsservice:
0800 / 77 44 555
oder unter: 0 53 21 / 68 55 40
Buchungs-Code: BWR-1206-SWH
Mail: zentralreservierung@sonnenhotels.de

sonnenhotel WOLFSHOF ...ENDLICH URLAUB

sonnenhotel WOLFSHOF***, in Wolfshagen - nahe der Kaiserstadt Goslar

BAYERISCHER WALD

Unser „Happy-Midweek"
Anreise Sonntag
Buchbar nach Verfügbarkeit
(Feiertage ausgeschlossen)
Im Preis enthaltene Leistungen:
- 5 Übernachtungen im Komfort-Zimmer
- täglich reichhaltiges Frühstücksbuffet und mittags Suppen-/Salat-Buffet
- tagsüber von 10-21.30 Uhr Softgetränke, Fassbier sowie Tischwein frei
- nachmittags Kaffee, Tee und Gebäck
- abends wechselnde Themenbuffets
- 2x 2 Std. freier Eintritt in das Erlebnisbad Aquafit Waldmünchen
- freie Nutzung von Schwimmbad und Sauna

Preise im Reisezeitraum:
Monat 09 € 229,- p.P. im DZ
Monat 06 € 249,- p.P. im DZ
Monate 07/08 € 269,- p.P. im DZ
Einzelzimmer-Zuschlag: € 10,- pro Nacht

2 Kinder bis einschl. 14 Jahre frei bei Unterbringung im Zimmer der Eltern (evtl. FZ-Aufschlag erforderlich).
Eigene Hin-/Rückreise. Preise exkl. Kurtaxe.
Veranstalter: Sonnenhotels - eine Marke der Alps & Cities Hotelmanagement GmbH
Irrtümer, Druckfehler und Programmänderungen vorbehalten.

Kostenloser Buchungsservice:
0800 / 77 44 555
oder unter: 0 53 21 / 68 55 40
Buchungs-Code: BWR-1206-SBH
Mail: zentralreservierung@sonnenhotels.de

sonnenhotel BAYERISCHER HOF ...ENDLICH URLAUB

sonnenhotel BAYERISCHER HOF***, in Waldmünchen - nahe des Perlsees

ERZGEBIRGE

braunschweig report

Unser „Sonnen-Midweek"
Anreise Sonntag
Buchbar nach Verfügbarkeit
(Feiertage ausgeschlossen)
Im Preis enthaltene Leistungen:
- 5 Übernachtungen im Doppelzimmer
- täglich reichhaltiges Frühstücksbuffet
- 1x Begrüßungscocktail
- freie Nutzung von Schwimmbad und Sauna (Solarium gegen Aufpreis)

Preise im Reisezeitraum:
Monate 06/07 € 189,- p.P. im DZ
Monate 08/09 € 209,- p.P. im DZ
Einzelzimmer-Zuschlag: € 10,- pro Nacht

Kinder bis einschl. 5 J.im Zimmer der Eltern frei, von 6 bis 11 J. 50%, von 12 bis 15 J. 25% Ermäßigung (evtl. FZ-Aufschlag erforderlich)
Eigene Hin-/Rückreise. Preise exkl. Kurtaxe.
Veranstalter: Sonnenhotels - eine Marke der Alps & Cities Hotelmanagement GmbH
Irrtümer, Druckfehler und Programmänderungen vorbehalten.

Kostenloser Buchungsservice:
0800 / 77 44 555
oder unter: 0 53 21 / 68 55 40
Buchungs-Code: BWR-1206-SHH
Mail: zentralreservierung@sonnenhotels.de

sonnenhotel HOHER HAHN ...ENDLICH URLAUB

sonnenhotel HOHERH HAHN****, in Schwarzenberg - im idyllischen Bermsgrün